



حروب النفط

60 عاما على المخابرات الإسرائيلية

وههم التنمية

قليلة هي الكتب أو الدراسات النقدية التي تتعامل مع الوضع الاقتصادي وتجلياته الاجتماعية في مناطق سلطة الحكم الذاتي، فمعظم ما ينشر يصدر عن السلطة نفسها مما يسمح لها بوضع ما تريده من أرقام وإحصاءات، ومنع ما لا تريد نشره. وهذا الكتاب يقول ما لا تقوله المؤسسات الرسمية، ويقبل صورة مضغعة حقاً عن الأوضاع العامة هناك، مستخدماً مفردات واضحة تتكلم بالصراحة المطلوبة عند التصدي للقضايا الوطنية. وفي الوقت نفسه فإن البحاثة المشاركين فيه اعتمدوا على الأبحاث الأكاديمية المنشورة محلياً وإقليمياً ودولياً، لكن عبر نظرة نقدية. يحمل البحث الذي شارك في كتابته خمسة متخصصين، عنواناً دالاً حيث يقود القارئ إلى توقع ما سيبحث عليه في صفحاته.

المحتوى

كل جملة من صفحات الكتاب تنقل معلومة، مما يجعله برأينا مرجعاً رئيسياً لبيتل للنظر بقندية إلى سياسات سلطة رام الله، بل يجعله أيضاً دليلاً للحاضر وكيفية رسم سياسات وطنية للمستقبل.

يضم الكتاب أربعة أقسام تنصدها مقدمة في نقد التنمية كتبتها أيلين كتاب وقالت فيها اعتماداً على مؤشرات التنمية الصادرة عن الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني، إن المجتمع الفلسطيني في الأراضي المحتلة عام ١٩٦٧ استحلال مجتمعا فقيرا، ليس فقط بسبب سياسات الاحتلال وإنما أيضا بسبب سياسات التنمية الوطنية “التي ركزت اقتصاديا على قطاعات خدمتية وغير إنتاجية لم تستطع تغيير بنية سوق العمل وتوسيعه أو تغيير البنية القائمة على اساس النوع الاجتماعي .

المال والسياسة

القسم الأول “أمال والسياسة وتشكيل خطاب التنمية” كتبه إيباد الرياحي في ثلاثة فصول تنصدها مقدمة وتنتهي بخاتمة، وهو يقول فيه إن أخطر ما يواجه مشروع التنمية الوطني استمرار تعامل السلطة الفلسطينية معه عنوانا لاستجلاب التمويل الخارجي لا غير، وتعامل المانحين مع التنمية مندخلا لتحقيق “السلام” لا العكس. هذا قاد إلى إخفاق المستوى الرسمي الفلسطيني في بناء تنمية، وأخفق في الانتقال إلى سلطة بصلاحية سيادية واستقلال حقيقي.

افتتاح التحالف الاقتصادي بين القطاع الخاص الفلسطيني ونظيره الإسرائيلي عزز نفوذ الطرف الأخير في السوق الفلسطيني، مما حيد الناس حتى الطبيعي بين الراسماليين للفوز بنصيب أكبر من السوق ومنع تطور بنية إنتاجية فلسطينية مناسبة.

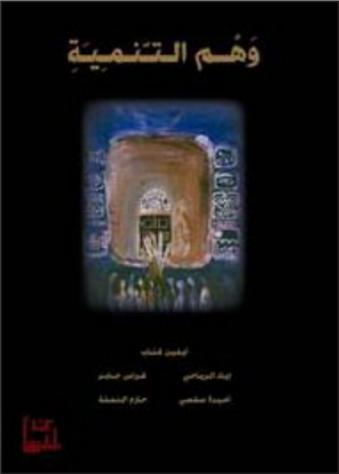
الباحث يلقي باللوم هنا على سياسات السلطة الفلسطينية و”ارتباطات المستوى الرسمي الفلسطيني“.

التنمية والخصخصة

كتب فراس جابر القسم الثاني “خصخصة فلسطين” في ثلاثة فصول ومدخل يقول فيه إن المشروع الصهيوني مشروع سياسي اقتصادي عمل على تثبيت وجوده المادي في فلسطين عبر الاحتلال والاستيطان والاقطلاع.

لذا فإن القضية الفلسطينية ليست سياسية فقط، بل أيضا

عرض: زياد مدني



ومشاريع البنك الدولي والمبادرات الدولية والدعم المادي الغربي لمؤسساتهم، ويقفون في وجه أي محاولات أو ممارسات نقدية تخرج من الوطن أو الشتات، وهم مرتطون طبقيا بالمصالح والسياسات الإمبريالية.

النتيجة: أخبار سيئة من فلسطين

لقد جرى وضع خطاب الإصلاح والحكم الرشيد بمعزل عن أي سياق تنموي حقيقي للفلسطينيين الخاضعين لاحتلال عسكري منذ أكثر من ستين عاما، وبفعل القوة التي تكون بها هاتان سلعة مطلوبا للترويج لها في السوق الذي تعمل فيه.

”مجتمع المانحين“

كتب حازم النملة القسم الرابع “مجتمع المانحين وإعادة صياغة الحلـي..مراجعة نقدية في زمن (التنمية)

الفلسطيني” مطلقا من قول لمبشيل فوكو “المهمة السياسية الحقيقية هي نقد عمل المؤسسات التي تدو في الوقت نفسه محايدة ومستقلة، بطريقة تزيل النقاب عن العنف السياسي الذي مورس يوما عبرها“.

ومن خلال دراسة ممارسات “مجتمع المانحين” وتقديم أمثلة عديدة تدعم منظور راسته ونتائجها، كما فعل زملاؤه في الكتاب، وصل الباحث إلى استنتاجات منها أن تعامله مع الأنا الجمعية الفلسطينية أعاد تشكيل الواقع، أي المكان والزمان وإعادة موضعة الفرد الفلسطيني ضمنه، وإخراجا من حالة الصراع التحرري إلى مرحلة ما بعد الصراع وبناء الدولة.

هذا يعني إعادة موضعة الفرد الفلسطيني ضمن الواقع الجديد ليصبح في حاجة إلى تغيير مفاهيمه حول نفسه، أفرادا وجماعات. ويوجه المؤلف نقدا لانعما إلى النخب المثقفة الفلسطينية حيث يقبل استنتاجات من سبقه من البحاثة فيقول على لسان أحدهم “المثقفون الفلسطينيون الجدد كميرادورات ثقافية تعمل في مجال الاستيراد والتصدير . يصدرون نتائج استطلاعات الرأي والعلومات الاجتماعية والاعتدات الرسمية والنكريات الشخصية، إضافة إلى صورهم وأصواتهم في صفحات الجرائد والمحطات التلفزيونية الغربية.

وفي الوقت نفسه يستوردون أفكار كصندوق النقد الدولي

يحلل المؤلف في هذا الكتاب

التغيرات الاقتصادية

والاجتماعية التي جلبها التحول

الكبير بعد الثورة الصناعية.

ويرى أن القرن التاسع عشر أنتج

ظاهرة لم يسمع بها في تاريخ

الحضارة الغربية، وهي سلم المئة

سنة (١٨١٥-١٩١٤)، وهذا السلم لم

يكن ناتجا لانعدام أسباب النزاع،

بل يعود إلى ما يسميه المؤلف إلى

التمويل العالي المستوى.

ويقصد المؤلف بالتمويل العالي

المستوى المؤسسات المالية الكبيرة

الأخرى والدول، وتمارس نوعا

من السيطرة عليها، بعبارة أخرى

إن ربط التمويل العالي المستوي

بين النظام السياسي والنظام

الاقتصادي في العالم هيا الوسائل

لإقامة نظام سلم عالمي.

عرض: حسين عبد العزيز

وكان على التمويل العالمي أن يتصدى

للمطوحات المتنازعة ولدسائس القوى

العظمى، وتصرفت المؤسسات المصرفية

الوطنية التي من دونها يصعب التمويل

العالمي عاجزا كمشركاء له كل لدى

حكوماتها.

لقد كان تأثير التمويل العالي المستوي

على القوى العظمى في صالح السلام في

أوروبا على الدوام، حيث كانت القروض

وتجديدها متوقفين على الائتمان،

والإئتمان متوقف على حسن السيرة

والسلوك، وكان هذا التأثير فعالا إلى

درجة أصبحت الحكومات تعتمد على

تعاونه بأكثر من اتجاه، ونتيجة لذلك لم

يصادف أي وقت لم تتمثل فيه الرغبة في

السلام في مجالس المجموعة الأوروبية.

وإذا أضفنا لذلك –والكلام للمؤلف–

الرغبة المتنامية في السلام داخل البلدان

حيث نشأت عادة تمويل المال بجنودها،

فإننا سوف نعرف سبب هذا السلم المسلح

بعشرات من الدول المستفجرة عمليا والتي

تحوم فوق أوروبا من ١٨٧١ إلى ١٩١٤

من دون أن تنفجر في نزاع هدام.

ويذهب المؤلف إلى أن القبضة الحديدية

للتتمويل على الحكومات الغلوية

تستطيع أن تتجنب الكارثة، ويستشهد

بسلعة حقيقية وكذلك لسبين، الأول أخلاقي

عن دفع التزاماتها المالية عام ١٨٧٥

اندلعت الحرب فورا، وعندما وقعت

معاهدة برلين استمر المحافظ على السلم

لست وثلاثين سنة.

وهكذا فإن تنظيم الحياة الاقتصادية هيا

الأرضية السلم المئة عام (١٨١٥-١٩١٤)،

ففي الفترة الأولى كانت الطبقات الوسطى

قوى ثورية بشكل خاص تهدد السلم كما

شهدت بذلك الانتفاضة النابليونية، فكان

أن نظم الحلف المقدس سلمه الرجعي ضد

العنصر الجديد الذي بعث الفوضى، وفي

الفترة الثانية انتصر الاقتصاد الجديد

فأصبحت الطبقات الوسطى نفسها

مدافعة عن مصالح السلم في ظل الطابع

الوطني العالمي للاقتصاد الجديد.

صعود وانهيار اقتصاد السوق

إن نقطة الانطلاق عند المؤلف هي أن

الفكر الاقتصادي الحديث يستند إلى

مفهوم الاقتصاد كنظام متداخل للأسواق

التي تلائم أليا بين العرض والطلب من

عقب ثورة يوليو صدر كتاب فلسفة

الثورة عام ١٩٥٣ الذي يعد أول وثيقة

تصدر عن ثورة يوليو ومفاهيمها عام

١٩٥٣ بعد نحو سنة من قيام الثورة

في تموز/يوليو ١٩٥٢، وهو كتاب

يحمل أفكار الرئيس جمال عبد الناصر،

قام بتحريرها وصياغتها الأستاذ محمد

حسين هيكل.

كما كان لحرب فلسطين كبير الأثر علي

فكر جمال عبد الناصر وقلمه أيضا،

بالإضافة إلى سلسلة من المقالات نشرتها

مجلة آخر ساعة، عام ١٩٥٥، تحت عنوان

يوميات الرئيس جمال عبد الناصر وحرب

فلسطين، فقد كانت لدى جمال عبد الناصر

نزعة قوية للتدوين، وقد سجل بخط يده،

٤ فبراير ١٩٤٢)، ونجد ذلك واضحا في (خطاب

التحول الكبير

دعه يعمل، والحركة النقيضة لها وهي

المحافظة، والتي تحاول رفع طوق

المجتمع عن السوق، وهي محاولة

قامت بها كل فئات المجتمع، ذلك أن

الإنكماش الاقتصادي الذي يحصل بين

الحين والآخر يؤدي إلى تعطيل النظام

المصرفي، فإن أرباب التجارة والأعمال

يصرخون على تقوية نظام المصرف

المركزي ليحمي نظام الإقراض الوطني

من ضغوط السوق العالمية.

لقد أراد ليبراليو السوق إنشاء اقتصاد

عالمي فيه أقصى ما يمكن من الفرص

لتوسيع مجال الأسواق عالميا، وكان

عليه إيجاد طريقة يستطيع بها الناس من

لقد أراد ليبراليو السوق إنشاء اقتصاد

عالمي فيه أقصى ما يمكن من الفرص

لتوسيع مجال الأسواق عالميا، وكان

عليه إيجاد طريقة يستطيع بها الناس من

الثابتة من الذهب، وأن يلزم ببيع وشراء

الذهب بذلك السعر المحدد.

أن يؤسس كل بلد مخزونه المالي

الداخلي على كمية الذهب التي يحتفظ

بها في احتياطه، فتكون عملية التداول

مدعومة بالذهب.

ونذهب المؤلف إلى أن اشتداد حالات

السخط تدفع النظام الاجتماعي إلى

مخدرات خطيرة، يلجا على أثرها القادة

السياسيون إلى تحويل النعمة للخصية

بين أمرين إما الداخل أو الخارج، وهكذا

فإن تصور الليبراليين الجدد لن يؤدي

إلى السلام كما اعتقدوا، بل إلى نزاعات

مدمرة.

ويؤكد المؤلف هنا أن دورة الصراع يمكن

إيقافها، ويستشهد على ذلك بإصلاحات

رؤوفت في الولايات المتحدة حيث وضع

مجموعة من الأليات يمكن بواسطتها

حماية الإنسان والطبيعة من ضغط

قوى السوق عليها، وعبر سياسات

الديمقراطية تقرر حماية المستين

بالاعتماد على الضمان الاجتماعي،

ووسعت حقوق الطبقة العاملة لتشكيل

اتحادات فعالة.

تقوم حجة المؤلف على أهمية دور

الحكومة داخليا وخارجيا، وينقد

الرأي الليبرالي الذي يقول إن تدخل

الحكومة في الاقتصاد سيؤدي إلى نتائج

اقتصادية سيئة، فبالنسبة له إن توسيع

دور الحكومات يمكن أن يكون بداية

لحقبة من الحرية، لكن مفهومه للحرية

يتجاوز الحد من المظالم الاقتصادية

والاجتماعية، فهو يدعو للتوسع في

الحريات المدنية، ذلك أن مجتمعا يتمتع

بالسلطة المدنية فإن حق الانشقاق فيه

يكون ممحيا من قبل المؤسسات.

ويؤكد المؤلف أنه يمكن المحافظة على

ليبرالية السوق من دون أن تؤدي إلى

مجال العالم للأزهار، انتهى على عكس

ذلك حيث أرغمت صدمات معيار الذهب

الأمم على تحقيق نفسها ضمن حدود

ومتعلم الوبومات –والخصبة والرسمية

مغا– نصًا طويلًا ومتصلا، وكتب – في

الساتين– بذات الطريقة، المكان واليوم

والصاعة، وعبارات موجزة تلخص ما

حدث، مسجلا مشاعره في بعض الحالات

على الوقائع والأحداث.

دار النشر: أطلس سنة النشر: ٢٠١١
عدد الصفحات: ٢١٩

^[1] قليلة هي الكتب أو الدراسات النقدية التي تتعامل مع الوضع الاقتصادي وتجلياته الاجتماعية في مناطق سلطة الحكم الذاتي، فمعظم ما ينشر يصدر عن السلطة نفسها مما يسمح لها بوضع ما تريده من أرقام وإحصاءات، ومنع ما لا تريد نشره

^[2] وهذا الكتاب يقول ما لا تقوله المؤسسات الرسمية، ويقبل صورة مضغعة حقاً عن الأوضاع العامة هناك، مستخدماً مفردات واضحة تتكلم بالصراحة المطلوبة عند التصدي للقضايا الوطنية



تخطيط بعالم المخابرات الإسرائيلية هائلة من السرية والتكنم بسبب المهام الحساسة التي تقوم بها من جهة، ومن جهة أخرى يعكف المتحدثون الإسرائيليون على امتداح الدور الكبير والحاسم، الذي تقوم به الأجهزة الاستخبارية الإسرائيلية في خدمة الدولة العبرية للقضاء على "أعدائها" في الداخل والخارج، ويشددون على أنه لولا المعلومات الاستخبارية التي توفرها هذه الأجهزة، لما استطاع الجيش الإسرائيلي القيام بحروبه. وبالتالي فقد حظيت هذه الأجهزة بـ"سمعة عالمية"، فما هي هذه الأجهزة، وما هي الجبهات التي تعمل فيها، وكيف أقيمت مع قيام الدولة، وما هي أبرز الأحداث التي قامت بها وشاركت في صناعتها، وما أبرز وسائلها وأساليبها، ومن هم رؤساؤها، وغير ذلك من الأسئلة التي تثير القارئ، يجيب عليها هذا الكتاب .

60عاما على المخابرات الإسرائيلية



وهناك سلسلة تقديرات خاطئة ارتكبتها المخابرات الإسرائيلية، كلفت إسرائيل كثيرا على المدى القريب والبعيد، أهمها الحيلولة دون وقوع مجزرة باروخ غولشتاين في الحرم الإبراهيمي بمدينة الخليل عام ١٩٩٤ التي أدت إلى وقوع العمليات الاستشهادية التي نفذتها حركة حماس في إسرائيل، إضافة إلى عدم قدرة الشاباك الإسرائيلي على العلم المسبق بنوايا اليمين اغتيال إسحاق رابين رئيس الوزراء الأسبق أواخر عام ١٩٩٥.

ورغم أن الكشف عن هذه الإخفاقات قد يمس الصورة التقليدية للمخابرات الإسرائيلية، فإن الكتاب يرى مبررا لذلك يتمثل في التقدم نحو تحسين الأداء، وعدم الوقوع مرة أخرى في أخطاء مصيرية من هذا القبيل، على حد تعبيره، رغم أن من يعترف بأخطائه يتعظ بأخطائه أقل من هذه الأقلية. ويحاول الكتاب بنوع من الحسز أن يؤكد حقيقة مفادها أن الأجهزة الأمنية الإسرائيلية، مع بعض التباين، قد أصابها مع مرور الوقت -بسبب كونها أجهزة تجسسية سرية تعمل في "الظلمة" بعيدا عن الأضواء وخارج أطر الرقابة القانونية والقضائية- الكثير من مظاهر الفساد والترهل والتضخم.

وقد ولد ذلك دعوات متكررة بين فترة وأخرى، لاسيما بعد كل فضيحة كبرى، أو فشل نزيح تعرضت له، إلى ضرورة إجراء إصلاحات داخلية، وإعادة تنظيم جنرية لأقسامها وهيكلها، وحتى مهامها ووظائفها، علما بأنه لا يتم الإعلان عن حجم ميزانيات هذه الأجهزة التي تنفقها عليها خزينة الدولة.

وفي يناير/كانون الثاني ٢٠٠٦ فوجئت أجهزة الأمن الإسرائيلية، لاسيما الشاباك وأمان، بالفوز الكاسح الذي تصنع من حماس في الانتخابات التشريعية التي جرت في الأراضي الفلسطينية، وفي يونيو/حزيران ٢٠٠٧ أخفقت المخابرات الإسرائيلية في التنبؤ بسيطرة حركة حماس عسكريا على قطاع غزة، وهو الأمر الذي لم تتوقعه، ولم تبلغ المستوى السياسي بذلك.

وتحليل المخابرات الإسرائيلية، كلفت إسرائيل كثيرا على المدى القريب والبعيد، أهمها الحيلولة دون وقوع مجزرة باروخ غولشتاين في الحرم الإبراهيمي بمدينة الخليل عام ١٩٩٤ التي أدت إلى وقوع العمليات الاستشهادية التي نفذتها حركة حماس في إسرائيل، إضافة إلى عدم قدرة الشاباك الإسرائيلي على العلم المسبق بنوايا اليمين اغتيال إسحاق رابين رئيس الوزراء الأسبق أواخر عام ١٩٩٥.

ورغم أن الكشف عن هذه الإخفاقات قد يمس الصورة التقليدية للمخابرات الإسرائيلية، فإن الكتاب يرى مبررا لذلك يتمثل في التقدم نحو تحسين الأداء، وعدم الوقوع مرة أخرى في أخطاء مصيرية من هذا القبيل، على حد تعبيره، رغم أن من يعترف بأخطائه يتعظ بأخطائه أقل من هذه الأقلية. ويحاول الكتاب بنوع من الحسز أن يؤكد حقيقة مفادها أن الأجهزة الأمنية الإسرائيلية، مع بعض التباين، قد أصابها مع مرور الوقت -بسبب كونها أجهزة تجسسية سرية تعمل في "الظلمة" بعيدا عن الأضواء وخارج أطر الرقابة القانونية والقضائية- الكثير من مظاهر الفساد والترهل والتضخم.

وقد ولد ذلك دعوات متكررة بين فترة وأخرى، لاسيما بعد كل فضيحة كبرى، أو فشل نزيح تعرضت له، إلى ضرورة إجراء إصلاحات داخلية، وإعادة تنظيم جنرية لأقسامها وهيكلها، وحتى مهامها ووظائفها، علما بأنه لا يتم الإعلان عن حجم ميزانيات هذه الأجهزة التي تنفقها عليها خزينة الدولة.

وفي نفس السنة فوجئت المخابرات بإعلان ليبيا تنازلها عن البرنامج النووي التابع لها، وعن الأسلحة غير التقليدية التي كانت تمتلكها، مما دفع للقول إن الفضل الإسرائيلي بالدرجة الأولى. ورغم أن ساحات العمل الإقليمية للمخابرات الإسرائيلية تشمل قارات العالم الست، فإن الساحة الفلسطينية احتلت حيزا هاما من عمل هذه الأجهزة، ومع ذلك، فقد وقعت في إخفاقات أمنية كبيرة تمثلت في الأخطاء التقديرية التي وقعت فيها.

والكتاب يدخل إلى تفاصيل حصول الأجهزة الأمنية الإسرائيلية على المعلومات الاستخبارية، والأليات التي تصنع من المعلومات المتناثرة هنا وهناك، ومن مختلف النواع الجغرافية، بناء متكاملا من المادة الاستخبارية من خلال رسم صورة كاملة للوضع المطلوب استهدافه، وكيفيةوظيفها سياسيا وعسكريا.

ويسلط الكتاب الضوء على العلاقات التي تربط المستويات الأمنية الاستخبارية، بنظرائها في المستويين السياسي والعسكري، مشيرا إلى نقطة هامة تتعلق بأن الخطأ الأساسي الذي وقع فيه رؤساء المخابرات الإسرائيلية يتعلق بأنهم حرصوا طيلة الوقت، مع بعض الاستثناءات، على رسم صورة أمنية ترضي السياسة وصناع القرار في الحكومة، وليس على ما هو جيد لمستقبل الدولة في المدى البعيد.

وبالتالي يعطي الكتاب بعض الدلائل على بعض المشاكل الاستخبارية -التي تقع فيها الأجهزة الأمنية لاسيما الموساد- التي تؤدي في النهاية إلى فشل استخباري يتمثل في تدفق المادة الخام غير الدقيقة إلى القادة، وتوزيع المادة الاستخبارية على محافل البحث، وبعثرة معلوماتها، وعدم الخروج بتقدير جيد، فضلا عن الترهل الإداري الذي يلعب دورا مهما في التسبب في هذه الإخفاقات.

وبالتالي، انعكست سلسلة الإخفاقات سلبيًا على واقع دولة "إسرائيل"، وعلى علاقاتها الخارجية وسياساتها مع دول العالم،

ولهذا فإن المسؤولية الكبرى تقع على عاتق الدولة التي ينبغي عليها إعادة النظر في العديد من سياساتها الأمنية والعسكرية والسياسية أيضا. أكثر من ذلك فإن الكتاب يشير إلى نقطة ليست ظاهرة بما فيه الكفاية، وهي الرغبات الشخصية لقادة المخابرات الإسرائيلية، وما أسماه المؤلفان بـ"الأجندة الشخصية" لهم، مما قد يترك آثاره على التقييمات الإستراتيجية لأجهزة الأمن.

يؤكد الكتاب أن بعض رؤساء الأجهزة الأمنية الإسرائيلية والمسؤولين الرفيعي المستوى يفتخرون لبعض المميزات التي يجب أن يتحلوا بها، لاسيما عدم إتقان اللغة الإنجليزية، الأمر الذي يلقي بظلاله على حجم التنسيق مع شركائهم في الأجهزة الأمنية العالمية، لاسيما البريطانية والأمريكية، رغم وجود طواقم مهنية كاملة تترجم نصوص المحادثات السرية، والبيانات المشورة، والتسريبات الصحفية.

لكن العمل الاستخباري لا يتطلب فقط مترجمين عاديين، لأن هناك حاجة لمن يفهم دلالات كل تعبير ومصطلح وكلمة.

قاموس الاستخبارات

ينشر الكتاب لأول مرة عينة من المفاهيم العملية والمصطلحات الأمنية والاختصارات، الكلمات التي قد تبدو كأنها لغة أجنبية، وجاء مسبر نشر تلك ضمن ما أسماه "قاموس المفاهيم"، لتسهيل مهام المحققين

الجدد بالمؤسسة الأمنية، ولكي يفهموا اللغة المختصرة الخاصة بهم، حيث تضمن مفاهيم استخبارية كاملة وشاملة تتبع لأي شخص الإطلاع على مفاهيم من عالم التجسس، وتحليل الرسالة السرية لرجل الموساد. وفيما يأتي بعض المفاهيم السوارة في القاموس المذكور، غرض: شخص، موقع، شركة. تصويب: كشف والظهور على الموقع الدقيق لشيء أو إنسان بوسائل تكنولوجية. ملم: جمع معلومات استخبارية لتنفيذ عملية والتخطيط المهمة محدودة.

استخبارات صوتية: معلومات استخبارية يتم الحصول عليها من تسجيل أصوات القاموس المذكور، غرض: شخص، موقع، بحث شامل عن أهداف بالإمكان تجنيدها، واختيار هدف معين لتوجيه القوات إليه. ومن المصطلحات المثيرة للانتباه الواردة في الكتاب، تجنيد: إجراءات يتم خلالها الحصول على معلومات حول استعداد شخص للتعاون لتقديم تقارير وتنفيذ عمليات، بهدف تحويله إلى عميل. خداع: المبادرة بنقل معلومات أو انطباعات مبيتة لمناس بهدف التأثير على مفاهيمه وتوجهاته.

تخفيض التصنيف: مدى حساسية المعلومات، بهدف التمكن من استخدامها وتوسيع نطاق توزيعها. فرش: لجنة رؤساء أجهزة الاستخبارات، وهي مجلس يتضمن رؤساء الأجهزة الرئيسية في الاستخبارات. بحث في الظلام: البحث عن معلومات في مخازن معلومات قائمة دون التوجه لمصادر بشرية.

تسنيح: المعلومات الاستخبارية المطلوب الحصول عليها، بناء على أفضليات حددها أصحاب صنع القرار. تحقيق بريء: عرض أسئلة على المصدر للحصول على معلومات، دون الكشف عن الأسئلة المباشرة التي تثير اهتمام الجهاز.

صناع الأمن الإسرائيلي

يتضمن الكتاب ملحقين مهمين، الأول يشمل المصطلحات المستخدمة في الأجهزة الأمنية الإسرائيلية التي سبق الحديث عنها، والثاني ملحق خاص بآبرز الأحداث المهمة في تاريخ المخابرات الإسرائيلية، فضلا عن الإشارة إلى رؤساء الأجهزة الأمنية على اختلاف مسمياتها منذ نشأتها قبل ستين عاما وحتى كتابة هذه السطور.

ولعل من المناسب للقارئ ورجل الأمن العربي إعطاء لمحات سريعة عن أبرز هذه الشخصيات التي لم تكن معروفة إلي وقت قريب، وهي التي شاركت في تأمين حدود الدولة العبرية من جهة، ومن جهة أخرى العمل على اختراق الساحات العربية، وزرع الجواسيس فيها.

ويشير الكتاب إلى رؤساء جهاز الاستخبارات الخارجي (الموساد) وهم، روبين شيلوح وإيسار هارنيل ومائير عميت وتسفي زامير وإسحاق جوفي وناحوم آدموني وشبتاي شبيط وداني ياتوم ومائير دغان.

أما رؤساء شعبة الاستخبارات العسكرية (أمان) فهم إيسار بييري وحاييم هرتسوغ

وبنيامين جبيلي ويهوشافاط هرخابي ومائير عميت وأهارون ياريف وإلباهو زعيرا وتلومو غازيت ويهوشواع ساغي وإيهود باراك وأمنون ليبكين شاحاك وأوري ساغي وموشني يعلون وعاموس مالكا وأهارون زئيف فركش وعاموس يادلين.

وأما رؤساء جهاز الأمن الداخلي (الشاباك) المخلفون أساسا بمحاربة المقاومة الفلسطينية، فهم إيسار هرئيل وإيزي دوروت وعاموس منور ويوسف هرملين وأبراهام أختيوف وأبراهام شالوم ويوسف هرملين ويعقوب بييري وكرمي غيلون وعامي أيلون وأفي ديختر ويوفال ديسكن.

وللكتاب أهمية خاصة في المكتبة الإسرائيلية، لكونه يضم مجموعة من المقالات التي كتبها مسؤولون رفيعو المستوى في الأجهزة الأمنية الإسرائيلية، الحالية، كجهاز الأمن العام الداخلي، وجهاز الاستخبارات الخارجية، وشعبة الاستخبارات العسكرية.

يضاف إلى ذلك حجم الكتاب المشتركين في إعداده، حيث يتضمن ٣٧ تحليلا لأبرز رجال الاستخبارات الإسرائيلي من مختلف الأجهزة، ومن أبرزهم رئيس جهاز الموساد مائير داغان، ورئيس جهاز الشاباك يوفال ديسكين، وشعبة أمان الجنرال عاموس يادلين.

ما تقدم من محتويات مختصرة عن تفاصيل الكتاب، يجعل من الضرورة المهمة والملحة لمراكز الأبحاث العربية القيام بترجمته بأقصى سرعة ممكنة، على الأقل في محاولة لتصوير إسرائيل على حقيقتها هي، كما وردت على السنة صناع القرار فيها، بعيدا عن التيهويل المغفلت لأغراض سياسية مفهومة، والتهوين المخل بحقيقة هذه الدولة.

الكتاب يأخذ أهميته من كون المشاركين في تأليفه يحتلان مواقع متقدمة في إسرائيل، فالجنرال المتقاعد أفرايم لايبيد (٦٦ عاما)، حاصل على شهادة الماجستير في العلوم السياسية من جامعة حيفا، ويعمل حاليا مسؤولا بارزا في الوكالة اليهودية، وعمل ناطقا باسمها، ومتحدثا سابقا باسم الجيش الإسرائيلي، وهو المسؤول الأول السابق عن الإذاعة العسكرية، وترأس المركز العلمي لبحوث الاتصالات، وهو محاضر في الكلية الإسرائيلية للأمن القومي.

أما الجنرال المتقاعد عاموس غلبوع، فيعمل مستشارا بارزا لأجهزة المخابرات الإسرائيلية، ويباحثا مرموقا في مركز هرتسليا المتعدد المجالات، وهو صاحب مقال دوري في صحيفة معاريف.

وقد سبق أن نقلت مواقع بارزة في المؤسسة الأمنية، أهمها رئيس هيئة الأبحاث والتخطيط في شعبة الاستخبارات العسكرية التابعة للجيش الإسرائيلي، وعمل في السابق مساعدا لرئيس الحكومة للشؤون العربية، ومستشارا لوزير الدفاع الأسبق، ويعمل حاليا متخصصا في شؤون الشرق الأوسط بالجامعة العبرية.

المصدر: الجزيرة

«أخنا نون وديانة النور»

قال المترجم، إن هناك عدة ملامح مشتركة بين الجانبين من أهمها: تحريم تجسيد الإله الخالق في رسم أو صورة أو تمثال، نشر فكرة أن الإله الخالق هو النور، تأكيد أنشيد أختانون أن الإله قوة عالية، قيام أختانون في العام السادس من حكمه بالهجرة من طيبة، تطابق الأفكار الموجودة في أنشيد أختانوتن وتسايحه، مما أعطى عقيدة أختانوت قيمة معنوية كبيرة هو اعتماده كلية على الصق والحقيقة في كل مظاهر الحياة.

والكتاب يحوى ١٠ فصول هي اكتشاف مؤسس الديانة، خلقية الديانة وجذورها، الخطوات الأولى، ديانة جديدة، وأعمال مندية، ولكن أفكار أختانوت وأعماله ميزته عن باقي الملوك الفرعنة، فهو الملك الوحيد الذى قام برسالة دينية متميزة دون الاهتمام بالأمجاد الحربية، إن رسالة أختانوتن التي تدعو إلى عبادة إله واحد، إنما هي عقيدة تختلف عن كل العقائد السابقة بل والعائد اللاحقة أيضا في مصر الفرعونية، فهي أقرب كثيرا إلى فكرة التوحيد الموجودة في الأديان السماوية، مؤكدة أن كلمة إله يجب أن لا توضع في صيغة جمع الةه، مما دعا بعض المفكرين فراعة مصر أن يكتسبوا الجدى والشهرة من أعمال حربية وعسكرية داخل البلاد وخارجها أو إصلاحات إدارية

مدينة من أجل إله، التعاليم المحضة، مسألة الوحدانية، الاعتقاد في حياة بعد الموت دون الآخرة، سنوات مظلمة والخلفاء. يذكر أن إريك هورنونج هو واحد من أشهر علماء المصريات وأعظمهم في علم المصريات، خاصة الديانة المصرية القديمة، ويعمل أستاذا فخريا لعلم المصريات في جامعة بازل بسويسرا ومن أكبر المتخصصين في دراسة النصوص والمنظر الملكية الجنائزية بمقابر وادى الملوك بغرب طيبة، وقد قام بنشر عدد كبير منها مثل رمسيس الرابع ورمسيس السابع وسيتي الأول.

الحقيقة للكلمة والتقلم



جرائم الصحافة

الصحافة من أهم الوسائل المتقدمة التي تضمن للإنسان الحرية، بحيث يمكن القول إن حرية الصحافة تعد مقياسا لحرية الشعوب، فحرية الرأي والتعبير تكمن في جريدة أو كتاب أو في خطاب مصور أو مذاق. وقد نصت على هذه الحريات الإعلانات الوطنية والإقليمية والدولية، وجميع الشرائع والدساتير العالمية انطلاقا من الشريعة الإسلامية مروراً بالإعلانات العالمية وصولاً إلى الدساتير الوطنية. فالصحافة إذن تلعب دورا هاما في نقل مختلف الأفكار ولها دور سياسي واجتماعي هام في توير العقول ورفع اللبس ونشر الحقائق للناس، لكن بالرغم من كل هذا، لا تفضى من المسؤولية عندما يتجاوز الصحفيون الحدود بإحداثهم أضرارا تمس الضرد وحتى النظام العام للدولة التي يقعون تحت نظامها القانوني. وعليه تساءل مؤلف هذا الكتاب عن وجود علاقة بين حرية الرأي التي تجسدها الصحافة وبين الظاهرة الإجرامية، وهل يمكن أن تؤدي ممارسة حرية الرأي إلى ارتكاب الجريمة؟ فإزاء الكتاب ليجيب عن هذه الإشكالية الأساسية.

عرض : سكيئة بوشلوح

ماهية الجرائم الصحفية

من المنطقي أن تكون للصحافة علاقة غير مباشرة بالظاهرة الإجرامية سواء بالسلب أو الإيجاب، بأن تكون عاملا مانعا يحول دون ارتكاب الجرائم أو دافعا يؤدي بشكل غير مباشر إلى ارتكابها.

والعلاقة الجدلية لا تزال قائمة بين تيارين يرى أحدهما أن الصحافة أنشئت بهدف مكافحة الجريمة، ويرى الآخر أنها تدفع لارتكابها، ولكل حججه.

ويرى المؤلف أن الصحافة ربما لا تكون وسيلة من الوسائل التي تدفع إلى ارتكاب الجريمة، ولكنها قد تساهم في ارتكابها، وغالبا ما تتحمل هذه الجرائم في التجاوز في ممارسة حرية الرأي، فمن المعروف الإعلام لم تتضمن تعريف الجريمة الصحفية

أن وسائل الإعلام لا تقتصر فقط على نشر الوقائع والأخبار بل تتجاوز ذلك إلى التعليق عليها، كما أنها تعرض الأفكار والأراء الخاصة.

فالصحافة قد ترتكب أفعالا يتحقق فيها التجاوز في ممارسة حرية الرأي، كالقذف وإهانة رؤساء الدول والبعثات الدبلوماسية وإهانة الدين الإسلامي والديانات الأخرى وكذلك نشر مداولات الجهات القضائية. كما ترتكب الصحافة بعض الجنايات التي من شأنها المساس بالنظام العام والأمن العام كجناية نشر أخبار خاطئة مغرضة تمس أمن الدولة والوحدة الوطنية أو تتضمن سرا من الأسرار العسكرية.

كل هذه الجرائم ترتكب بصفة مباشرة عن طريق الصحافة أو إحدى الوسائل المتصلة بها، ومع ذلك فإن أغلب التشريعات وقوانين الإعلام لم تتضمن تعريف الجريمة الصحفية

رغم الأهمية التي تكتسيها والدقة والوضوح اللذين يقتضيهما القانون الجزائري. وقد قام المؤلف بعرض بعض التعريفات من خلال استقراء التشريع الجزائري والتشريعات المقارنة المشابهة، مركزا على التشريعين الفرنسي والمصري، حيث أجمعت كلها على أن الجريمة الصحفية هي ذلك العمل غير المشروع الصادر عن أي شخص من شأنه مخالفة التنظيم الإعلامي وأجهزته أو الاعتداء على مصلحة عامة أو خاصة بواسطة أية وسيلة من وسائل الإعلام.

فجرائم الصحافة إذن تتميز عن باقي الجرائم بمجموعة من الخصوصيات لاسيما الجرائم كجناية نشر أخبار خاطئة مغرضة في أركانها العامة، إذ يميزها ركن العلانية العملية إلى الموزعين والمعلين والباحثين، فإذا لم تكن تلك الجرائم المرتكبة تصل إلى الجمهور علانية ينتفي عنها تكييف الجرائم الصحفية. وهذا التعدد في اختلاف المشاركين يشكل صعوبة كبيرة في تحديد مسؤولية كل



–سواء في قانون الإعلام أو قانون العقوبات– عدم تحديده الوسائل التي تتحقق بها العلانية مقلما فعل المشرع الفرنسي والمشرع المصري، وهذا قد يؤثر اختلافا ينتج عنه إجحاف بحقوق المقاضين، ويقترح المؤلف تحديد وسائل العلانية تحديدا دقيقا في مادة مستقلة. من المسؤول جزائيا؟

يشير الأستاذ طارق كور إلى أن الصحافة من أهم الوسائل التي تنقل الفكر إلى الجمهور، غير أن النشريات بصفة خاصة تتميز بنشر تلك الأفكار والأراء عن طريق الطباعة، وينتج عن ذلك تعدد المتدخلين في ذلك النشر، وقد يتسع نطاق تدخل الأشخاص في هذه العملية إلى الموزعين والمعلين والباحثين، خاصة إذا كانت النشريات أو الصحفية من الصحف الهامة.

وقد اعتبر الباحثون في مجال جرائم الصحافة أن هذه الأنظمة من عوارض تطبيق الأحكام العامة للمسؤولية الجزائية؛

الحكمة من إلزام الصحفيين بالتصريح بهويتهم لدى مدير النشرية هي الكشف عن هويتهم عندما يلزم القانون بذلك، والمدير هو الفاعل الأصلي للجريمة الصحفية بحكم القانون سواء عرف الكاتب أم لا، وقد أكد هذا الاتجاه المشرع المصري، ومرد ذلك إلى أن منزلة المدير تجعله يراقب ويشرف على كل ما يكتب في الجريدة لأن له إمكانية الاطلاع على كل ما ينشر في الجريدة التي له السلطة على إدارتها، كما أكد المشرع الفرنسي على ذلك أيضا.

لذا كان لزاما على التشريعات الحديثة أن تجد حلا لهذه الإشكالية حيث أوجدت أسسا أعطت نتائج مهمة في تحديد دقيق وشامل لكافة المشاركين في جرائم الصحافة، فأغلب التشريعات الحديثة أخذت بفكرة المسؤولية التدرجية باعتبارها تسهل على القضاة بالدرجة الأولى معرفة الفاعل الأصلي لجرائم الصحافة.

وقد أخذ المشرع الجزائري –على غرار المشرع الفرنسي والمصري– بهذه الفكرة، فالتعامل في بعض النصوص الواردة في قانون الإعلام يكتشف أن المشرع الجزائري يعتبر المدير والكاتب فاعلين أصليين بالنسبة للنشريات الدورية والإذاعة والتلفزة، ومن ثم مسؤولين مسؤولية مفترضة، إلا أن مواد أخرى تشير إلى متابعة مدير النشرية وكاتبها باعتبارهما متواطئين، ومن هنا يلاحظ المؤلف سوء صياغة هذه المواد.

والإشكالية التي تثار كذلك في مجال مسؤولية مدير النشرية والكاتب هي أن المدير ملزم بالسرس المهني، فالمدير لا يسأل إطلاقا في حال كشف اسم الكاتب بصفته فاعلا وهذا غير مقبول.

نفس القانون يلزم الصحفيين والكتاب الذين يستعملون أسماء مستعارة بأن يعملوا كتابيا مدير النشرية بهوياتهم قبل نشر مقالاتهم.

والحكمة من إلزام الصحفيين بالتصريح بهويتهم لدى مدير النشرية هي الكشف عن هويتهم عندما يلزم القانون بذلك، والمدير هو الفاعل الأصلي للجريمة الصحفية بحكم القانون سواء عرف الكاتب أم لا، وقد أكد

هذا الاتجاه المشرع المصري، ومرد ذلك إلى أن منزلة المدير تجعله يراقب ويشرف على كل ما يكتب في الجريدة لأن له إمكانية الاطلاع على كل ما ينشر في الجريدة التي له السلطة على إدارتها، كما أكد المشرع الفرنسي على ذلك أيضا.

والاطلاق من كل ما ذكر فإن الصعوبة في تحديد هل الكاتب والمدير فاعلان أصليان في القانون الجزائري ترجع إلى سوء صياغة النصوص وعدم اتباع المنطق القانوني الصحيح في الصياغة من طرف المشرع الجزائري دون التدقيق في نقلها، وعليه كان لزاما على القضاة الرجوع إلى مقالات أو أخبار دون ذكر اسم الكاتب، وكذلك نظام سرية التحرير الذي يعطي رئيس التحرير أو مدير النشرية كامل الحق في الإحتفاظ بالمصادر التي استقى منها الصحفي معلوماته أو إختافها.

والأخذ بهذين النظامين يشكل –بحسب رأي المؤلف– صعوبة كبيرة سواء من الناحية النظرية أو التطبيقية في معرفة المؤلف أو مصدر الخبر، بالإضافة إلى ذلك فإن هذا التعدد يجعل من الصعب تمييز الفاعل الأصلي من الشريك، وهذا معناه إفلات البعض من العقاب ما دام مرتكب الجريمة لا يمكن تحديده.

وقد اعتبر الباحثون في مجال جرائم الصحافة جعلت جرائم الصحافة تنفرد بها عن باقي الجرائم الأخرى.

والملاحظ من خلال قانون الإعلام

والعقوبات أن المشرع الجزائري قد أقر لكل جريمة عقوبة خاصة راعى فيها خصوصية كل جريمة وطبيعتها وخطورتها. الشيء الملاحظ أيضا هو الأهمية التي أعطهاها المشرع الجزائري للعقوبات التكميلية لما للوسائل التي ترتكب بواسطة الصحافة من خطورة كبيرة في سرعة نشر وإيصال الأخبار إلى الجمهور، كالمصادرة أو وقف نشر الجريدة، وقد وفق في ذلك حسب رأي المؤلف إلى حد بعيد، ذلك أنه اتبع منهج التشريع الفرنسي والمصري، والأهم أنه حدد مقدار العقوبات أخذا بعين الاعتبار الظروف البيئية التي يكون ذلك القانون ساري المفعول فيها.

أما في ما يخص نظام المتابعة فخصوصية هذه الجريمة تتميز من حيث تحديد الاختصاص المحلي ومواعيد تقادم الدعوى العمومية الناشئة عنها، وكذلك مسألة اشتراط الشكوى، وهو الشيء الذي لم يأخذ به المشرع الجزائري، ويرجع في تفسير ذلك إلى أنه يوجه عام ما زال يعتبرها ضمن جرائم القانون العام، وهو السبب الذي جعله لا ينص على إجراءات خاصة بالمتابعة.

والسؤال الذي يطرح نفسه هنا هو ما الغرض من وجود قانون للإعلام في الجزائر إذا علمنا أن المشرع الجزائري يعتبر جرائم الصحافة من جرائم القانون العام؟

وهذا هو الإشكال الذي عمل بعض المفكرين ورجال القانون في مصر على حله بالتفكير في الاتجاه نحو قانون جنائي للصحافة، وهذا الاتجاه يجسد معارضة من طرف الصحافة والصحفيين بصفة خاصة، حيث أصبح هؤلاء في الأونة الأخيرة في الجزائر يطالبون بإلغاء قانون الإعلام الحالي لأنهم يعتبرونه قانون عقوبات بالنسبة لهم. ونابوا بسن قانون جديد لتنظيم المهنة تدرج فيه عقوبات سالبة للحرية على الصحفيين، وقد ذهبوا أبعد من ذلك إذ طالبوا بعدم إدراج العقوبات أصلا انطلاقا من مبدأ الديمقراطية وحرية الرأي والصحافة.

فالصحافة إذن تنادي بالحرية المطلقة في التعبير، إلا أن المؤلف بصر على أن الحرية مهما كان موضوعها ومهما كان هدفها لا تعني بأي شكل من الأشكال الاعتداء على الأشخاص أو الإضرار بهم وبشرفهم ومصالحهم، وتعريض أمن الدولة ومصالحها للخطر، لهذا فقانون الإعلام أو قانون العقوبات لا بد من أن يلعب دورا لا للحد من الحرية ولكن لوضع إطار

تسيير ضمنه، وعليه يمكن معاينة كل من يتجاوزها. وخلاصة القول أن هذا الكتاب –وإن كان ظاهره عقابيا رادعيا بدراسة فكرة الجريمة والجزاء– قد تضمن في محتواه جانبنا وقائيا، فهو محاولة من المؤلف لرسم الطريق للمحترفين في مجال الصحافة وكل شخص يستعمل هذه الوسيلة بتحديد الإطار القانوني العام لممارسة حق الإعلام في مجال تصعب فيه التفرقة بين ما هو مسموح به وما هو محظور.

سيأتيك الغزال" .. خليل صويلح

مصاب بحنين لمكانه الأول

عرض : اوراق

ومسارها الحياتية الخاطفة فقارئ اليوم يريد ما يشبهه ولذلك أكتب من موقع القارئ لا من موقع التعالي عليه ولهذا كان اشتغالي على المشهدية وعلى الصورة التي استعرتها من عالم قصيدة النثر لا على استطلاات الوصف الذي يضني القارئ ويدمر أعصابه أضف إلى استفادتي من لغة الصحافة الثقافية وتكريس الإختزال كمنطق في السرد ذاهبا إلى الموضوع مباشرة ولذلك تعاملت مع الأسماء الحقيقية للأمكنة والشوارع فيما ظلت الرواية التقليدية مصرة على تسمية أماكنها بتسميات خيالية على عكس روايات الجيل السابق التي تزدهم غالبا بأسماء أماكن وهمية ولا صلة لها بالواقع. ويقدم الكاتب السوري في روايته "سيأتيك الغزال" صورة استعادية ليبيئة تكاد مجهولة عند القارئ العربي وذلك بما تحتويه بيئة الجزيرة السورية من ثروات ومحاصيل زراعية متنوعة عدا أن منطقة الجزيرة السورية تعتبر منطقة عريقة تاريخيا ولذلك يقول صويلح عن روايته أنها بمثابة رد دين للبيئة التي نشأت فيها فالكتيرون من أصدقائي كانوا يدينوني لعدم اشتغالي على مناخ بدوي خاص وكنت أرد دائما بأنه عندما تتوافر الرغبة الحقيقية لكتابة نص عن الجزيرة السورية سأقوم بكتابتها أما أن يتم ذلك بقرار فهذا ما لن أفعله.

ويتابع الروائي السوري إن كتابتي "سيأتيك الغزال" جاءت من شعوري من أن البيئة التي تتحدث عنها الرواية بيئة مجهولة ربما تناول البعض جزءاً منها أما مقترحي فإزاء هنا عن الريف العربي بجزوره البدوية نصف الحضرية وأعتقد أن هذا الجانب تم تناوله الآن في الرواية السورية لأول مرة لكن الهاجس الذي دفعتني إلى كتابة ذلك كان سؤالي عن العطش التاريخي الذي يعاني منه أبناء تلك البيئة حيث فعلت ذلك وفق منحى سردي متسائلا عبر حكاية جدتي التي روتها لي عندما كنت طفلا عن الغزال الذي سيأتيني في المنام لبسقبني ولذلك أختتم الرواية بسؤال جدتي هل سيأتي الغزال حقاً وكأنني لا أملك يقينا بأن هذه البيئة ستسترد كيانها بعد أن نقيت آثارها بل تشعرني حقاً أنني كتبت مصابا بحنين لمكاني الأول.

وتعتمد رواية سيأتيك الغزال في سردها العاصف على شخصيات بلا ملامح واضحة كونها شخصيات قدرية لا تدور حول بطل مركزي بل تذهب وتعود لتظهر وتختفي وكأنها أشباح أخذة من حضارات الجزيرة السورية ما يشبه دورة الحياة إذ يحاول الكاتب أن يعرض في نصه الأحدث لرؤية نابغة من البحث والتأمل في أماكن وأسماء عشائر عربية سكنت محافظة الحسكة كنوع من رد الجميل معتمدة على وقائع أكثر من رادتها على التخيل عبر علاقة الناس بالحيوانات في الجزيرة السورية الصغيرة حضارية خاصة جدا.

قدرية لتتمثل للثيولوجيا أكثر من تبعيتها للواقع أضف إلى أن الرواية نظرت إلى موضوع لم يتطرق له أحد حتى الآن هو أن منطقة الجزيرة السورية تقوم على الف تل أثري مكتشف حتى يومنا هذا وهناك مواقع أثرية كثيرة مجهولة كما يركز النص على امتلاك نطرة شاملة لمكان ينبغي أن تكون كل العناصر موجودة في سياقها الحكائي الشفوي لترات الجزيرة السورية الذي ينهل الكاتب من معينه الغني في سرد روايته عن مكان الطفولة الأولى.

تتعامل رواياته مع المدينة السورية من موقع مختلف تمام الإختلاف إلا أنه في روايته الجديدة "سيأتيك الغزال" الصادرة مؤخرا عن دار رفوف بدمشق يعود خليل صويلح ليتذكر فيلم حياته اليومية في قرية سوريا فيقول بعد أن سافرت من الحسكة شمال شرق سورية قبل أكثر من ثلاثين عاما قاطعا قرابة ألف كيلومتر لأكتب نصي في دمشق عرفت أنني قد تربت نصي ورائي، هكذا أدرك صاحب "بريد عاجل" أن نصه المؤجل في انتظاره بعد قرابة ثلاثين عاما على غيابه عن قريته الواقعة جنوب الجزيرة السورية العليا.

ويوضح صويلح في حديث خاص لسانا كان من الصعوبة بمكان أن اتحتم عالم الرواية في بداية الأمر فلقد عرفت وقتها أن علي أن أقدم نصا روائيا مفارقا سرديا وفتيا وإلا ما الذي يدعوني لدخول عالم الكتابة الروائية وهذه ربما كانت لحظة وعي فردي قدمت ولادة ناضجة لروايتي الأولى "وراق الحب" أضف إلى ذلك نظرة الروائيين المكرسين في الساحة الثقافية السورية الذين تساءلوا عما يريده ذلك الفتى القادم من كتابة الشعر.

وبين الأديب السوري الذي يوقع روايته الجديدة "سيأتيك الغزال" الساعة السادسة مساء الثلاثاء القادم في فندق الفردوس بدمشق أن بزوغ جيل جديد من الروائيين القادمين من أماكن قراءة مختلفة للمشهد الاجتماعي والسياسي غير المعادلة فجيلي قرأ أدب أمريكا اللاتينية وروايات ميلان كونديرا وقدم إلى دمشق من الريف البعيد ولهذا أجزاء من هذا الجيل يعرف عن دمشق ما لا يعرفه الآخرون لأنه جيل عايش عن قرب أحياء العاصمة الخلفية وسكانها دالفا إلى ردهات مختلفة في المدينة متسكعا في حوارها ليكون بعد ذلك معرفته الخاصة بالعاصمة كمدنية متعددة المشارب ثقافيا وديموغرافيا فيما ظل الجيل السابق مستلقا على ما يظنه كثر من أفكار قديمة وبانئة عن المدينة التي عاش فيها مستكينا لأفكاره الراسخة عنها.

ويضيف صويلح: الحياة اليومية كانت ومازالت شغلي الشاغل في نصي الروائي ولذلك كنت مهموما بكيفية إدخال جماليات قصيدة النثر على الرواية الجديدة والعمل على التفاصيل الصغيرة وكيفية بناء موزاييك متكامل من هذه التفاصيل فرواياتي لا تشتمل على قصص مشوقة بل إنني أصر دائما على خذلان قارئتي حتى النهاية فهو لا يعرف إلى أين يتجه النص والمشهد لدي يلغي المشهد التالي والصورة تلتقي الصورة إذ لا وجود لمسار تقليدي في الذي أكتبه لكون حياتنا التي نعيشها ليس فيها هذا المبسار التقليدي الصارم أصلا كالذي يمكن أن تجسده في الرواية التقليدية.

يعتقد صاحب "دع عنك لومي" أن التشكيلات الأولى للنصوص الجديدة هي نتاج اللحظة التي نعيشها دون أن نستطيع توقع وجهتها

كتاب ألفريد وإميلي لدوريس لسنغ

بين السيرة الذاتية والرواية

ترجمة: نجاح الجبيلي

حين كانت دوريس لسنغ مراهقة نظرت لأبويها وهما يجلسان على الشرفة في حقلهم الأفريقي القاحل – الجندي البريطاني الذي فقد ساقه في الحرب العالمية الأولى والمعرضة التي اعتنت به في مستشفى لندن اللذان يرتبطان الآن بزواج تصاحبه خيبة أمل كبيرة في مستعمرة روديسيا – ورأت الأرواح التي أتلفتها الحرب وكان يعني نهاية الحرب نفسها. وكما كتبت في كتاب أو مقالة "تحت جلدي وهو الجزء الأول الناقد من سيرتها الذاتية: سنوات ظل يبرق في ذهني مثل مشاهد من فيلم، ماذا سيحصل لهم لو لم تنتهب تلك الحرب . وتصورت أنها تدير بكفاءة مستشفى بدلاً من الالتصاق المريض بأطفالها وأبيها قويا نشطا بدلاً من أن يكون على وشك العجز بسبب السكري.

تدور لسنغ حول الموضوع لعدة عقود. في مقالها "أبي التي ظهرت عام ١٩٦٣ و "تحت جلدي عام ١٩٩٤ من هذه الأعمال وأعمال أخرى تعرف بأنها على الرغم من ولادتها بعد الحرب العالمية الأولى إلا أن خبرتها عن طريق حول الطفولة. وعقيدتها العاطفية بأن تلك الحرب حطمتها قد تناسب مذهبي الإيحائي الاجتماعي طويل الأجل في الأقل شبابها في أفريقيا الانفصالية.

يظهر المشروع الكامل لكتاب ألفريد وإميلي بأكمله أكثر مما يظهر في كل جزء من الكتاب وحده. يمكن أن تكون الرواية القصيرة حرة غير متحفظة أما المادة البيوغرافية فهي أكثر إحصاءاً فيمن مقالته تحت جلدي . لكن من العجيب مراقبة لسنغ وعمرها ١٨ سنة وهي ما زالت تنتهب بصورة ضارية معنى الحياة والديها المشتتة. وبالطبع فإنها حين تصفها فإنها تصف نفسها وفي هذا الكتاب تستمر بهوسها بالحقائق البديلة . (الأقرب إلى وطنها تجد البطلة روايتها "مذكرات من نجا - ١٩٧٤ علماً موازيا خلف جدران غرفة معيشتها).

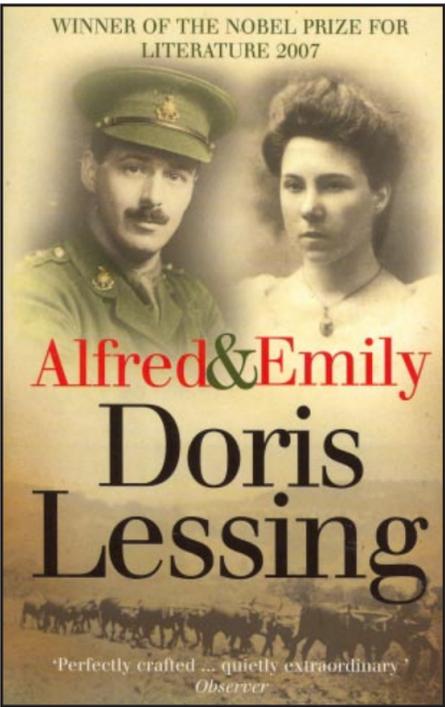
والضوح غير العاطفي لأفضل أعمالها، ومع ذلك فهي تضيف ميزات غير مرتبطة في الغالب بها: الكرم والرحمة. سواء أحرزت نوبل أم لا فإن بعض الناس لا يزالون يعتقدون بأن لسنغ هي إما معجزة الكتاب الواحد ومعروفة بروايتها الكلاسيكية التي تدافع عن حقوق المرأة المؤلفة عام ١٩٦٦ "الذكريات الذهبية أو نسخة أدبية لسيدة متسكعة مجنونة كتبت الكتب عن قطها ورواياتها تدور في مجرات أخرى. لكن كتاب "الذكريات الذهبية أيضا يعرض مشاهداته الاجتماعية

والنفسية الالذعة، وقد كانت لسنغ دائماً واقعية من الدرجة الأولى، ولن تتعدى الكثير من ذلك حين ترسم حياتها في أفريقيا. (سنواتها الخمس الأولى قضتها في بلاد فارس، حين كان والدها يعمل في مصرف؛ وغادرت روديسيا إلى إنكلترا حين كانت في الثلاثين). قد يروم كتاب "ألفريد وإميلي جزئياً الإنجاز لكنه يعتمد على قوى لسنغ كواقعية لاذعة.

تدور لسنغ حول الموضوع لعدة عقود. في مقالها "أبي التي ظهرت عام ١٩٦٣ و "تحت جلدي عام ١٩٩٤ من هذه الأعمال وأعمال أخرى تعرف بأنها على الرغم من ولادتها بعد الحرب العالمية الأولى إلا أن خبرتها عن طريق حول الطفولة. وعقيدتها العاطفية بأن تلك الحرب حطمتها قد تناسب مذهبي الإيحائي الاجتماعي طويل الأجل في الأقل شبابها في أفريقيا الانفصالية.

يظهر المشروع الكامل لكتاب ألفريد وإميلي بأكمله أكثر مما يظهر في كل جزء من الكتاب وحده. يمكن أن تكون الرواية القصيرة حرة غير متحفظة أما المادة البيوغرافية فهي أكثر إحصاءاً فيمن مقالته تحت جلدي . لكن من العجيب مراقبة لسنغ وعمرها ١٨ سنة وهي ما زالت تنتهب بصورة ضارية معنى الحياة والديها المشتتة. وبالطبع فإنها حين تصفها فإنها تصف نفسها وفي هذا الكتاب تستمر بهوسها بالحقائق البديلة . (الأقرب إلى وطنها تجد البطلة روايتها "مذكرات من نجا - ١٩٧٤ علماً موازيا خلف جدران غرفة معيشتها).

والضوح غير العاطفي لأفضل أعمالها، ومع ذلك فهي تضيف ميزات غير مرتبطة في الغالب بها: الكرم والرحمة. سواء أحرزت نوبل أم لا فإن بعض الناس لا يزالون يعتقدون بأن لسنغ هي إما معجزة الكتاب الواحد ومعروفة بروايتها الكلاسيكية التي تدافع عن حقوق المرأة المؤلفة عام ١٩٦٦ "الذكريات الذهبية أو نسخة أدبية لسيدة متسكعة مجنونة كتبت الكتب عن قطها ورواياتها تدور في مجرات أخرى. لكن كتاب "الذكريات الذهبية أيضا يعرض مشاهداته الاجتماعية



شيء، طريقة للسنغ لمنح صيغة فنية لبعض الوقت، ودعت صغارها إلى جنبها وتنتخج قائلة: ماما المسكينة . كتبت لسنغ بأن " لا شيء يتناسب في تحول أمها الحزين، وقد جعلته متناسبا عن طريق تأنيب الحرب. لقد قامت إميلي بمعالجة العديد من الجنود الجرحى وتحاول أن تخبر ابنتها قائلة: ماتوا كما تزين غالباً لم تستطع أن تفعل لهم شيئاً .

تفرض ابنتها أن تصغي وبعد أن تنظر للخلف تسترجع تختم قائلة: محن أمي ي الحرب كانت أتلفتها من الداخل تماما كما ألتهمت الخنادق أبي .

قد يكون ذلك صحيحاً جزئياً لكن الكثير منه أيضا متقن. لشيء واحد فهو يقلل عناصر من حياة أميلي ووصفتها لسنغ بنفسها. بعض من أشد مشاهداتها إثارة هنا وفي مقالة "تحت جلدي هي ملابس العشاء الجميلة يومًا الجوارب الفضية، الأحذية المطرزة بالحرير التي جرتها إميلي بصورة خاطئة. . لحباتها الجديدة البراقة في أفريقيا. إنه لشيء مؤثر أن نرى لسنغ وهي تحاول بكل جهد أن تفهم نعاسة أمها الكريهة. وإنه جزء من الصراحة القاسية التي تتوقعها منها من أنها لا تستطيع تماما أن تتخلص من غضبها.

قد يكون كتاب "ألفريد وإميلي رغم كل

عن كتاب حصة الغريب لكازم جهاد الترجمة تواجه مستحيلاتها

عرض: آدم فتحي

استطاع الشاعر والناقد كازم جهاد أن يصنع الحدث ممرات عديدة في مجال الترجمة أيضا، ليس أقلها عند ترجمته آثار رامبو الشعرية بعنفوان غير مسبوق، ممّا أجاز التطلع إلى عمل نظري مساو للممارسة. من ثمّ كان من الطبيعي أن ينتظر القراء دراسته عن الترجمة عند صدورها بالفرنسية سنة ٢٠٠٧ عن «أكت سود»، وأن يحتفوا بنسختها العربية عند صدورها أخيراً بعنوان «حصة الغريب، شعرية الترجمة وترجمة الشعر عند العرب» (منشورات الجمل- ٢٠١١).

استلهم كازم جهاد عنوان كتابه من مصدرين: هولدرلين الذي زرّع عبارة «امتحان الغريب» في سياق الشعر، وأنطوان برمان الذي أعاد تأثيل لهذا العبارة في سياق الترجمة. ولعلّ محورية العنوان تيمّو واضحة منذ قول الكاتب في المقدمة: «إنّ تعبير حصة الغريب، في عنوان كتابي، إنما...يشير إلى مُقلب الآخر» (أي المحل الخاص الذي يصدر هو عنه)...وينبغي عليّ أن ترجمه دون تحريف أو تدجيب أو إفقار». (ص ١٦)

الغربة محنة. والنصّ القادم من لغة إلى أخرى نصّ غريب بالضرورة. من ثمّ تكون حصة الغريب كناية عن حقّه. ومن حقّه علينا أن نخفف عنه المحنة بأن نترجمه بما «على الحرفيّة، التي لا تعني «الترجمة كلمة بكلمة»، بل تعني احترام بنية النصّ والسعي إلى إعادة إنتاج انتظامات شكله. يقول الكاتب: «مع هذه الحرفيّة لا تزداد اللغة الهدف ومعها حساسية القارئ إلاّ انتعاشا، مدفوعة نحو مهارات وقدرات اللغويّ كامنة فيها ويحيى فعل الترجمة لكي يحثّنها أو يفعلها» (ص ٢٣). هذه «الحرفيّة الجديدة» هي التي يدور عليها حجاج القسم الأول من الكتاب، المخصّص لفلسفة الترجمة وشعريّتها كما استخلصها الباحث بعد أن تتنّع جهود اعلام الفكر والترجمة الغربيّين نظيرا وممارسة، خاصة في مجال ترجمة الشعر، مسائلا كتاباتها مواجهها بعضها ببعض: هايدغر، هولدرلين، ريكور، دريدا، بنيامين، كلوسوفسكي، ميشونيك، برمان، كازانوف،

كنوز المدى

ستينر، تشومسكي، والقائمة أطول بكثير. شعرية الترجمة (أو نظريّتها أو تحليليّتها) تعني لدى كازم جهاد «رؤية للترجمة لا ترى فيها عمليّة ممكنة دائما، وإنما استجابة قابلة للزحزحة، وممنوعاً ينبغي مناقشته». (ص ٢٢) وتتأسّس هذه الشعرية، وفق ما احتلّها البحث في القسم الأول من كتابه، على «التطلب» وعلى مواجهة موانع الترجمة ومعوقاتها وحدودها ومستحيلاتها، بلا هوادة، بداية من المعجم والأسلوب والإيقاع والحروف الأنثروبولوجيّة والنفسية والإيديولوجيّة واللسانيّة، وصولاً إلى عتبات النصّ وهوامشه. وهو تطلب يتناغم مع «نظريّة أخلاقيّة عامّة للترجمة»، ظهرت بداية لدى الرومنطقيّين الألمان. ومن أهداف هذه النظريّة الأخلاقيّة «التنبيه على أشكال التدجيب والتطبيع التي ينبغي أن تتجنّبها الترجمة، ورسم حدود فاصلة بين حرية المترجم وسيادة النصّ» (ص ١٤٣).

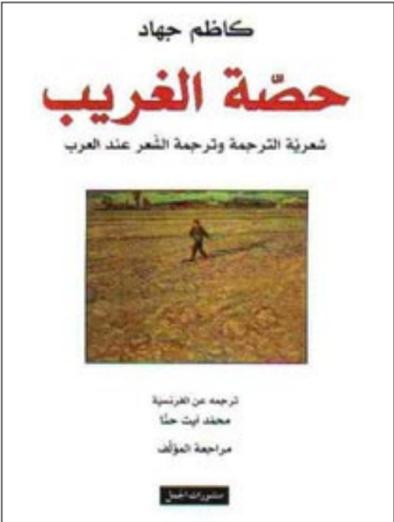
قلّة ترجمة الشعر في العصر الوسيط بالمقارنة مع تزايد ترجمة الآثار الشعريّة في العصر الحديث، وفيه حوار عميق مع الجاحظ والتوحيدى والجرجاني وابن إسحق وغيرهم، ثمّ مع رواد النهضة وأعلام العصر الحديث مثل الشدياق والكرميّ وجورجي زيدان ويعقوب صرّوف، دون أن ننسى الطهطاوي والمنطوطي وطه حسين، وصولاً إلى وديع الحستاني وجودد جماعة أبولو وبجلة شعر وغيرهم. وهي جهود، كان لها فضل إطلاع القارئ العربيّ على التطور الذي شهده الشعر في الثقافات الأجنبيّة، بيّذ أنّ ما يمكن أن يوصف منها بالروائع يظلّ منسأً بالندره» (ص ٢١٨).

أما القسم الثالث فهو مخصّص لدراسة عدد من الترجمات العربيّة للأشعار الأوروپيّة دراسة مقارنة وتدقّية تفيد من الجوانب النظرية السابق لتشخيص مآزق الترجمة ومضايقتها وأخطائها واقتراح حلول من شأنها «أنّ توسّع مجال الإمكان أمام الفعل الترجميّ،

عن طريق الإفادة من تجارب الترجمة التي مارسها شعراء وكتّاب نذكر من بينهم عبد الرحمن بنعي وسعدي يوسف وخليد الخوري ومحسن بن حميدة وجبرا إبراهيم جبرا وفؤاد رفقة وأدونيس وغيرهم. وإذ يُعَلّ الباحث مبضعة التقديّ في هذه التجارب بصراحة، فإنه لا يقوم بذلك هجوماً عليها بقدر ما يقوم به دفاعاً عن «حصة الغريب»، استناداً بقول أنطوان برمان: «أسمي ترجمة سيّئة كل ترجمة تعمل، بتعّلة قابليّة العبارة أو عدم قابليّتها للنقل، على نفى غرابية العمل الغريب نقيّاً مُطلَقاً» (ص ١٢٢).

تعود بي الفقرة السابقة إلى عبارة «نصيب الملكة» التي ذكرني بها عنوان الكتاب في بداية هذا الترجمة. ولعلّ الصلة بين العبارتين قد اتضحت بعض الشيء من خلال وضع اليد على فكرة محورية تنظّم أطروحة الكاتب الرئيسية، وتتغلّف في كون الترجمة زحزحة للمستحيل، محاولة لا مناص منها للسيطرة على ما لا سيطرة عليه، بدونها تصبح الترجمة خيانة بالمعنى المبتذل للكلمة، لا علاقة لها بالخيانة بالمعنى الإبداعي. ولعلّ ما يقوله الربيط بين العبارتين في سياق هذه الأطروحة الخصبه بما تطرحه من أسئلة والمخصبه بما تفتحه من آفاق: «إنّ الغربة هي الأصل، وإنّ الغريب ليس المترجم وحده (يفتح الجيم)، بل هو المترجم أيضاً (بكسرهما).

ثمّة شيء يتبخّر من النصّ المترجم وثمة شيء يتبخّر من لغة الترجمة، تماماً كما يتبخّر «نصيب الملكة»، وعند نقطة اللقاء يحدث «السحر». فإذا وفاء الترجمة ومخرّفيّتها، في تلك المنزلة بين المنزلتين، بين ما يتبقى وما يتبخّر. أو لأقل: بين ما يتبقى بفضل ما يتبخّر. الطريف هنا أنّ نجاح الترجمة مرتبط بعقدار تخليص النصّ الغريب من غربته دون تجريده منها تماماً، وبعقدار تنازل لغة الاستقبال عن جزء من هويتها دون كازم جهاد في عربية دقيقة سلسة لا عداوة فيها كأنه «مُقيّف، فعلا، ويتصرّف النصّ المقيم كأنه «واقد» بعض الشيء، دون أن يفقد أيّ



الأداء.

لذلك لا أريد أن أختم هذا العرض السريع دون تحية المترجم. علماً بأنّ حضور المؤلف واستعداده للمساعدة أو المراجعة ليس نعمة بالضرورة، خاصة إذا كان العمل لكاتب مترجم شديد القسوة على الآخرين قسوةً على نفسه، ترقى الترجمة لديه إلى مستوى الإبداع والتحقيق في الوقت نفسه، فإذا هو ينحت ويوقع ويمحص ويخطّر المعادلات والنظائر ولا يطمئن إلى خيار إلاّ أعاد فيه النظر وامتحنه إلى ما لا نهاية، في سبيل ذلك المستحيل الذي لا مناص من طلبه وكأنه الممكن. وهل الترجمة غير ذلك؟

ليس من سبيل إلى إيفاء العمل حقّه في مثل هذه المعالجة. ومجمل القول إنّ «حصة الغريب» مؤلف موسوعيّ بكل ما تعنيه العبارة من شموليّة وتخصيص وبكل ما تتطلبه المؤلفات الحقيقيّة من اقتراحات فكريّة وحُدوس طريقة وابتكارات شخصيّة مبيّنة على البرهنة والحجاج. وهو إلى ذلك كتاب «مرجّع» شيق باوركتسرا تتناغم فيها العلوم والنصوص والأزمنة، لم يتخصّب مؤلفه من تأليفه برؤية الغامر المبدع ولم يتخّر جهاداً في تدقيقه صرامة الباحث العالم، فإذا نحن فليس من رهان أكبر من ترجمة عمل بمثل هذه الكثافة مؤلّف يمارس الترجمة ويحرق اللغتين. وأزعم بعد قراءة الكتاب أنّ المترجم كتب الرهان حقاً وأحسن ضيافة عمل كازم جهاد في عربيّة دقيقة سلسة لا عداوة فيها بين الطاقة التخيليّة والتشدّد الفكريّ ولا خصومة فيها بين خصوبة الإيحاء وصرامة

عن كتاب العراق

النشوء والخلق في النصوص المندائية

الذي لا يخبو- الرؤوف الغفور- الحكيم العارف البصير- الجبار المسير- الذي لا يرى ولا يحد- لأشريك في تاجك - يا الله العظيم السامي- الرحمن - لا أب لك ولا مولود كأنّ قبلك ولا بد أيضاً من القول بوجود مئات من الكلمات المندائية التي تتشابه مع الكلمات العربية مؤكدين على أنّ المندائية هي لغة السريان الأقدم ومن هذه الكلمات: روهّا= الروح شوتا=الصوت برى إلى=خارجي نطبة=نطفة قدمايا= الحياة الاولى تنيابا= الحياة الثانية اريابا=الحياة الرابعة لقد تمت منذ زمن ترجمة الكتب المندائية المقدسة الى العربية وذلك بسندعي بذل جهد اوسع في حقل الدراسات المندائية والوقوف على شتوف جديدة فيها ليس كتاب رودولف آخرها

امتثال نعيم بدوي وغضبان الرومي وناجبة المراني وعزيزوسواهما ، ولابد من الاشارة بدور بدوي والرومي في ترجمة كتاب دراور الى العربية اكتشف ليف زيارسكي في هور أم البقر (الذي يقع جنوب منطقة العكر في محافظة العمارة) وفي ايشان (أبو سذر) الواح الرصاص المندائية وقام بحل رموزها وكان من الضروري على د. السهيري الذي اورد هذه المعلومة أن يقوم بالتعريف بهذه اللواح والاهميتهارغم أنه يشير الى ان ايشان ابو سذركان مدينة سومرية قديمة تعود الى مملكة ميسان التي كانت مززامة تاريخيا مع مملكة سومر وهذه المملكة لا تمت بصلة الى مملكة ميسان في العهود الاسلامية والى الدولة السامانية فيما بعد ولابد من الاشارة هنا الى الصورة لبلاغة الجميلة للتعبير المندائي واقترابه الكبير من التعبير الاسلامي عن (رب العزة) بالقول في النص الوارص1٣/١٤ : الحمد لك - مسبح ومبارك - ذو النور العظيم

واستعان بتراجم المرحوم نعيم بدوي المخطوطة ونصوص (كتاب يحيى) ليصنع من كل هذا ذلك الكتاب الذي جاء محققا لرغبات الكثير من المهتمين بالدراسات اللغوية والدينية والميثولوجية . وكان تعاون هذه المجموعة من العلماء مع السهيري نموذجاً يقدي به لتحقيق قضية فكرية وفقهية طال الجدل فيها لتتولى التأكيد على عراقة الديانة المندائية وعلى عراقتها وعلى كونها ديانة موحدة تقر بالوهية الله -عز وجل - وتختلف عن بقية الديان السماوية باعتبارها تعتمد على التجارب الدينية العراقة الاولى بداية ثم تطورت الى ديانة موحدة مستقلة بعد ذلك . ولا نريد هنا الخوض في تفاصيل الديانة المندائية وتطورها فذلك امر يتعلق بمتقّفه فيها ولكننا نجد اهتمام المستشرقين بهذه الديانة وبحثهم الاساسية فيها امثال بيترمان ونولدسكه وييدرسون ودراور وليد زيارسكي وسواهم قبل بدء الدراسات التي قام بها المؤلفون المسلمون مثل رشدي عليان وعبد الرزاق الحصري وزهيركاظم عود و فاروق المدلوجي والمندائيين

عن صحيفة نيويورك تايمز

تأليف: كورت رودولف ترجمة: د. صبيح مدلول السهيري مراجعة: باسم عبد الحميد حمودي

قال د. صبيح السهيري في مقدمة هذا الكتاب: ((أن أهمية كتاب رودولف أنه من أحدث الدراسات في حقل الدراسات في حقل فلسفة عقيدة الخلق أذ استطاع أن يستقرى اراء معظم ما كتب في هذا الحقل إضافة الى أنه قام بدراسة جميع النصوص المندائية بلغتها الاصيلة)) ويتميز هذا الكتاب أنه كان واحدا من الكتب المهمة في بابهِ و العمل الذي أنجزه د. السهيري كان مهما أيضا لأنه لم يقتصر على الترجمة النصية بل قام بشرح ما غرض في الكتاب من معلومات ومصطلحات وتعرض الى المفاهيم الاساسية للعقيدة المندائية فقام بتحليلها في الهوامش واستعان بخبرة عدد من الاساتذة المتخصصين ساعده على الشرح والتحليل ومهمه د. خالد اسماعيل علي وهيثم مهدي سعيدود. يوسف قوزي ود. أنيس زهرون

عن صحيفة نيويورك تايمز

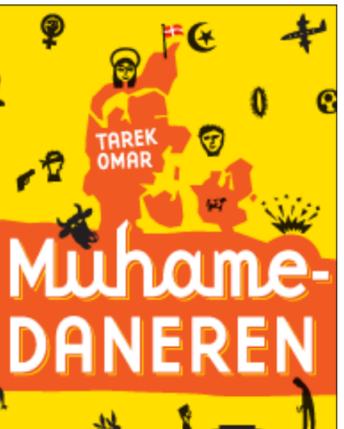
تأليف: كورت رودولف ترجمة: د. صبيح مدلول السهيري مراجعة: باسم عبد الحميد حمودي

وجودهم وإدماجهم على خلفيات دينية وعرقية ولم يقصد السخرية من المهاجرين ولكنه قدم القصص على أنها واقع بطريقة مختلفة عن أسلافه الصحفيين وأراد أن يثبت للدنماركيين أن الدين مرتبط بشكل مباشر أو غير مباشر بهؤلاء المهاجرين ولا يمكن نزعهم فهو ثقافة وتاريخ ويبتقد المؤلف كتابه الأثمة قائلاً "أردت أن أثير قضية الأثمة وما يفعلون من خدمات اجتماعية ودينية للمسلمين ولكن قد يستغلون قوتهم وسلطتهم في إفسال مشروع الاندماج في المجتمع وهناك بعض الأثمة ليسوا بصالحين حتى أستمع إليهم واعتبر أن إيجاني يتبع من ذاتي ولا يأتي عن طريق الإمام "

كتاب يبحث في مشكلة المهاجرين بالدنمارك

واقعا أليما للمهاجرين العرب والمسلمين " . ويشتمل كتاب طارق عمر على ١٩ قصة قصيرة جمعها خلال سنة كاملة من عمله بصحيفة بوليتكن، ومنها قصة طفلة يتعرض للسخرية من زملائه في المدرسة بسبب أصوله العربية، وقصة أخرى تتحدث عن شاب عراقي مهاجر عبقري في الرياضيات ولا يرى غير الأرقام أمامه وعندما طلب منه في الجامعة إعداد بحث عن المهاجرين كتب وبشكل لا شعوري البحث بلغة الأرقام ولم يعجب الأساتذة واعتبر بحثه ذللة على أنه غير مندمج في المجتمع الدنماركي وفصل من الجامعة والعمل . ويقول مؤلف الكتاب أنه "أراد أن يجد مكانا للمهاجرين الجدد في المجتمع الذي يقف ضد

صدر للكتاب والصحفي الدنماركي صاحب الأصول العربية طارق عمر كتاب بعنوان "MUHAMEDANEREN" يستعرض فيه مشاكل المهاجرين الجدد في الدنمارك والذين يحملون خلفيات عرقية ودينية وثقافية متباينة. ووفقا لصحيفة "الوطن" السعودية ينتمي مؤلف الكتاب لأم سورية وأب فلسطيني، وهو أحد الصحفيين العرب من الجيل الثاني الذي استطاع يتنوا مكانة مهمة في واحدة من أشهر الصحف وهي صحيفة بوليتكن ، حيث أشتهر بانتقاداته الساخرة للمهاجرين وبعض الأثمة المسلمين وجراته والتي قال عنها "لا أخشى على نفسي من أحد فأنا أكتب ما أرى وأسمع وأصور



ملحق اوراق يعني بأخر إصدارات الكتب الحديثة في العالم يصدر عن مؤسسة المدى للاعلام والثقافة والفنون



حروب النفط

إن أحد القومات الأساسية لثورة الصناعية الحديثة التي بدأت في بريطانيا في الربع الأخير من القرن الثامن عشر هي الطاقة. ومع تزايد استخدام الآلة في مجالات الإنتاج المختلفة من زراعية وصناعية وخدمية تزايد الاعتماد على الطاقة في حياة الإنسان بصورة عامة. وبدخول الدول الصناعية المتقدمة في المرحلة التي سماها المؤرخ الاقتصادي و. و. روستو (Walt Whitman Rostow) مرحلة الاستهلاك الكبير الواسع، ازدادت الحاجة إلى الطاقة، وارتفع استهلاكها ارتقاعا كبيرا. وحيث إن تواجد الطاقة الرخيصة غير متوزع بالتساوي على مختلف مناطق العالم -شأنها شأن معظم الأشياء والقدرات- تسعى الدول المتقدمة إلى تأمين مصادر حصولها على الطاقة بجميع السبل. وتزداد أهمية ذلك في ضوء الطبيعة الناضبة لأحد أهم مصادر الطاقة النظيفة نسييا البترول والغاز. ويتضح ذلك جليا من النظر إلى إحدى الدول من كبريات مستهلكي الطاقة -وهي الولايات المتحدة الأمريكية- التي تستورد كميات كبيرة من البترول، ليس لعدم تواجد احتياطياته فيها، ولكن يفرض إطالة عمره من المصادر الداخلية بدلا من الاستيراد.

الأمريكية بعد أن كان هذا يعد من «التدخل في الشؤون الداخلية للدول، وأنها وسيلة عدوانية لتسوية النزاعات بين الدول»، كما ورد على لسان المدي العام الأمريكي في محاكمات نورينبرج في أعقاب الحرب العالمية الثانية.

وقد عبّر الرئيس الأمريكي فرانكلين د. روزفلت عن هذا في خطاب شهير له في أكتوبر ١٩٣٧ بقوله «إن الحروب الاستباقية لألمانيا النازية تخلق تدخلا غير مشروع في الشؤون الداخلية للدول، وتعلن عن ولادة عصر من الإرهاب وعدم الشرعية». وفي ضوء الاعتقاد بأن إنتاج البترول قد بلغ نقطة الذروة، وأنه أخذ في التناقص، مع عدم وجود بديل قريب له، يصيح شريان حياة الرأسمالية مهددا إن لم تسيطر عليه الولايات المتحدة الأمريكية. ومن ثم بدأت الحرب من أجل السيطرة على هذا «المورد

الناضب، وذلك بعد التستور وراء مفاهيم أخرى، ومنها ما أسماهوه «الحرب ضد الإرهاب، الذي لم يثبت وجوده في حالات عدة، كما سيرد ذكره فيما بعد... ومما زاد الطين بله، البدء الذي نادى به جورج بوش الذي يقول بأن «من ليس معنا فهو ضئنا».

ويرى المؤلف أن بداية النهاية تكمن في شرعية الحروب الاستباقية لحماية المصالح



قصة بترول العراق، ويشبه الاستعمار البريطاني الذي ساد في القرن العشرين ببناء الإمبراطورية الأمريكية الذي بدأ في القرن الماضي ويستمر في هذا القرن. لقد حرّض الرئيس السابق جورج بوش الأب في عام ١٩٩١ لتلخّض تدريجا بعد ذلك، وهذا صدام حسين، إلا أن واشنطن كانت تخشى الثورة الشعبية لتأييده. ومن ثم ذهب بعض المحللين إلى القول إن الولايات المتحدة الأمريكية قد شجعت صدام حسين على غزو الكويت، وأن الدافع الرئيسي وراء ذلك هو السيطرة على البترول. ويعدد الكاتب تحركات سياسية تشبه حركات الشطرنج من أجل التوصل إلى السيطرة على البترول، ومن ذلك تشجيع العراق بأميرين في السياسة الأمريكية؛ حدث فعلا. وأصبحت أمريكا بلدا مستوردا صافيا للبترول في عام ١٩٧٠، وحدث أول عجز في ميزان التجارة الأمريكي في العام التالي ١٩٧١.

٢ - بلغت قيمة الدولارات الأمريكية المتداولة خارج الولايات المتحدة الأمريكية في عام ١٩٧١ نحو ٣٠٠ مليار دولار، في حين أن قيمة احتياطيات الذهب في فورت نوكس لا تتعدى ١٤ مليار دولار. حيث كان سعر أوقية الذهب ٣٥ دولارا أمريكيا. وهذا الوضع هو الذي دفع الرئيس نيكسون إلى الخروج عن قاعدة الذهب في ١٥ أغسطس ١٩٧١، وتخلت الولايات المتحدة الأمريكية المتخذة في عام ١٩٩٣ بأن «الولايات المتحدة الأمريكية سوف تعمل بطريقة متعددة الأطراف كلما أمكن ذلك، ولكنها سوف تتصرف بصورة منفردة عندما يكون هذا ضروريا» أي لمصلحتكم. والأمير الثاني ما نكره وزير الدفاع الأمريكي وليام كلينتون في عام ١٩٩٩ من أن الولايات المتحدة الأمريكية سوف تستخدم القوة العسكرية بإرادتها المنفردة لحماية مصالحها الحيوية التي تتضمن الولوج الحر إلى الأسواق الرئيسية، وإلى مصادر الطاقة وغيرها من الموارد الإستراتيجية.

إلا إن هذه الدعوة لم تلق قبولا.

وهذه التطورات من أهم الأسباب التي أدت إلى زيادة كمية القنود أي الدولارات في العالم، وأصبح الاقتصاد النقدي أكبر حجما من الاقتصاد العيني، كما أصبح البترول سلعة للمضاربة وليست فقط مصدرا للطاقة.

وترتب على ذلك اضطرابات اقتصادية

ودعم مشروعها النووي وذلك تحت تأثير اللوبي الصهيوني القوى. وقد نجح هذا الضغط في مساندة إسرائيل في كثير من الأحداث منذ حرب الأيام الستة عام ١٩٦٧ إلى تخلى الرئيس بوش الابن عن مشروعه الذي سمي «خارطة الطريق» من أجل إقامة دولة فلسطينية مستقلة، ويذكر المؤلف كثيرا من الأحداث الدامية التي كانت تلقف وراءها الموساد من أجل دفع السياسة الأمريكية للسير في اتجاه مصالح إسرائيل. وفي ضوء ذلك أدت المعونة الأمريكية إلى نمو القوة العسكرية الإسرائيلية نموًا كبيرا بعد أن منيت بهزيمة كبيرة في حرب أكتوبر ١٩٧٣.

ويطرح الكاتب في نهاية هذا الفصل التساؤل حول ما إذا كان الناس في الولايات المتحدة الأمريكية يخشون قوة اللوبي الصهيوني، أم أن إسرائيل والولايات المتحدة مصالح إستراتيجية مشتركة؟ ويرى المؤلف -في سياق براهينه- أن السياسة الأمريكية تميل نحو الحفاظ على مصالح إسرائيل حتى لو كانت على حساب المصالح الأمريكية. ووجهة النظر هذه هي التي أديها كل من ديزموند توتو والكاتبان الأمريكيان جون ميرشماير (الأستاذ في جامعة شيكاغو) والأستاذ ستيفن والت (الأستاذ في جامعة هارفارد).

ويكتمل بناء الوقائع في الفصل السابع ببيان دور المحافظين الجدد في الحرب الصليبية على البترول وذلك تحت عنوان «الله والبترول»، وأهداف المحافظين الجدد لو كانت على حساب المصالح الأمريكية. ووجهة النظر هذه هي التي أديها كل من ديزموند توتو والكاتبان الأمريكيان جون ميرشماير (الأستاذ في جامعة شيكاغو) والأستاذ ستيفن والت (الأستاذ في جامعة هارفارد).

ويكتمل بناء الوقائع في الفصل السابع ببيان دور المحافظين الجدد في الحرب الصليبية على البترول وذلك تحت عنوان «الله والبترول»، وأهداف المحافظين الجدد لو كانت على حساب المصالح الأمريكية. ووجهة النظر هذه هي التي أديها كل من ديزموند توتو والكاتبان الأمريكيان جون ميرشماير (الأستاذ في جامعة شيكاغو) والأستاذ ستيفن والت (الأستاذ في جامعة هارفارد).

ويكتمل بناء الوقائع في الفصل السابع ببيان دور المحافظين الجدد في الحرب الصليبية على البترول وذلك تحت عنوان «الله والبترول»، وأهداف المحافظين الجدد لو كانت على حساب المصالح الأمريكية. ووجهة النظر هذه هي التي أديها كل من ديزموند توتو والكاتبان الأمريكيان جون ميرشماير (الأستاذ في جامعة شيكاغو) والأستاذ ستيفن والت (الأستاذ في جامعة هارفارد).

ويكتمل بناء الوقائع في الفصل السابع ببيان دور المحافظين الجدد في الحرب الصليبية على البترول وذلك تحت عنوان «الله والبترول»، وأهداف المحافظين الجدد لو كانت على حساب المصالح الأمريكية. ووجهة النظر هذه هي التي أديها كل من ديزموند توتو والكاتبان الأمريكيان جون ميرشماير (الأستاذ في جامعة شيكاغو) والأستاذ ستيفن والت (الأستاذ في جامعة هارفارد).

ويكتمل بناء الوقائع في الفصل السابع ببيان دور المحافظين الجدد في الحرب الصليبية على البترول وذلك تحت عنوان «الله والبترول»، وأهداف المحافظين الجدد لو كانت على حساب المصالح الأمريكية. ووجهة النظر هذه هي التي أديها كل من ديزموند توتو والكاتبان الأمريكيان جون ميرشماير (الأستاذ في جامعة شيكاغو) والأستاذ ستيفن والت (الأستاذ في جامعة هارفارد).

ويكتمل بناء الوقائع في الفصل السابع ببيان دور المحافظين الجدد في الحرب الصليبية على البترول وذلك تحت عنوان «الله والبترول»، وأهداف المحافظين الجدد لو كانت على حساب المصالح الأمريكية. ووجهة النظر هذه هي التي أديها كل من ديزموند توتو والكاتبان الأمريكيان جون ميرشماير (الأستاذ في جامعة شيكاغو) والأستاذ ستيفن والت (الأستاذ في جامعة هارفارد).

اوراق 13

ويضيف الكاتب اتجاهها عاما آخر يأخذ مجراه في العالم الغربي القديم وهو نقص معدلات المواليد، مع تزايد نسبة المتقاعدين إلى العاملين. فبعد أن كانت نسبة العاملين إلى المتقاعدين ١ على ٥ أصبحت ١ على ٢. وهذا مما سيدفع هذه الدول إلى استيراد الأيدي العاملة وتوليد موجات من الحركات السكانية عبر الأقاليم. وتسعى أمريكا إلى سد فجوة الأيدي العاملة هذه من غير الدول الإسلامية. وهذا ما يزيد من احتمالات حدوث تصادم الحضارات الذي أكد عليه كل من برنارد لويس وصموئيل هنتجتون. ومن أجل ذلك شوّه كثير من الكتاب صورة الإسلام والمسلمين، وأكدوا الزّعم بأن الإسلام قد انتشر على أسنة الرماح، وذلك خلافاً للكتاب آخرين، مثل كارين أرمسترونج التي أكدت على أن الإسلام الصحيح لا يدعو إلى الحرب، بل ويتسامح مع الآخر.

ويعقد الكاتب مقارنة مطولة لنقاط الاختلاف بين النظام الرأسمالي والنظام الاقتصادي من منظور إسلامي. وأن هذا الاختلاف هو الذي يؤدي إلى استمرار الصراع بينهما من وجهة نظر الغرب. وفي محاولة تخمين ما ستكون عليه اتجاهات المستقبل يذكر أن مشروع إقامة الإمبراطورية الأمريكية سوف يتخض عن أربعة أشياء هي:

أولا : استدامة حالة الحرب مما يؤدي إلى مزيد من الكراهية والحرب ضد أمريكا.
ثانيا : مزيد من فقدان الديمقراطية والحقوق الدستورية للمواطنين الأمريكيين نتيجة لتزايد قوة الرئاسة بالمقارنة لقوة الكونجرس. ولكن ما ذهب إليه المؤلف هنا ربما يكون غير صحيح بعد انتخاب الرئيس أوباما.

ثالثا : مزيد من نشر الدعاية، والبيانات المضللة، وتمجيد الحروب والقوة بدلا من نشر الحقائق.

رابعا : سوف تقلس أمريكا نتيجة لتعاظم الإنفاق على الحروب بدلا من الإنفاق على التعليم والصحة وأمن المواطن وأمنه.

ويرى كثير من المحللين أن المغامرات الحربية الأمريكية -في العراق وأفغانستان وغيرها- سوف تزهق نفسها نفسها على عكس ما يدعو إليه مشروع إقامة الإمبراطورية عن طريق الحرب على الإرهاب والسعي لنشر الديمقراطية، وأن هذه الفترة تفوق في أضرارها عما نتج من الفترة المكارتية، أو حرب خليج الخنازير على كوبا، أو حرب فيتنام.

خاتمة

على الرغم من أن كاتب الكتاب من أصل فلسطيني مما يوحي بأنه متحامل على حيز السياسات الأمريكية لصالح إسرائيل، إلا أنه كان موضوعا على حد بعيد، ودعم وجهات نظره بأبحاث الخبراء الأمريكيين. أما عن التوقعات واتجاهات المستقبل فهذه اجتهادات شخصية قد تصدق وتخطأ. والحكم عليها لا يكون إلا بانتظار ما تسفر عنه الأحداث المستقبلية، التي قد يطول زمن انتظارها لأكثر من جيل. ومما لاشك فيه أن محاولات الهيمدة في ظل صراع الحضارات لا ينتج عنه إلا مزيد من البغضاء والحروب، والمأمول أن يدفع ما عانى العالم منه من أضرار خلال العقد الماضي إلى مزيد من التناقص الحميم بدلا من الوجهة المدمرة. وكذلك يبدو أن ضروب البترول وحلول الرئيس أوباما محله قد أبرز بعض التغيرات في السياسة الأمريكية، التي نأمل أن تقلل من الحروب والمواجهات من أجل تحقيق عالم أفضل يتّعمق بالسلام، والبيئة النظيفة ويستفيد سلبيا بفنار العلم والتكنولوجيا.

ويكتمل بناء الوقائع في الفصل الثامن بمحاولة رسم صورة المستقبل تحت عنوان «عدم كمال المستقبل: لماذا يجب أن تتغير أمريكا».

ويضع المؤلف أهم التوقعات التي سوف تشكل هذا المستقبل ومنها: ضروب البترول بديل للبترول علية باهظة التكاليف من حيث الوقت والمال. وفي الوقت نفسه فإن العمود الأساسي للإمبراطورية الأمريكية هو البترول، الذي يقبع تحت أراضي مختلف صحاريا وثقافيا مع ما هو سائد في أمريكا. كما يتوقع الكاتب أن يشهد القرن الحادي والعشرين تعاظم قوة كل من الهند والصين. ولا تمانع الولايات المتحدة الأمريكية في ذلك- كما سبق القول- طالما كانت تتحكم في عنصرين أساسيين من نموها وهما البترول وتدفقات الاستثمار الأجنبي المباشر.

الكتاب:
Title: Oil Crusades America Through Arab Eyes
Author: Abdulhay Zalloum
Publisher: Pluto Press, May ٢٠٠٧
ISBN ٩٧٨-٠-٧٥٥٩-٧٤٣٠-٠
ISBN١٠ ٠-٧٥٥٩-٧٤٣٠-٩

لؤي حمزة عباس افتضاض المسكوت عنه وتعميق الأسئلة في مدينة الصور

عرض: علي الحسيني

(١)

من المؤكد أن الرواية اليوم لم تعد شكلا أدبيا وجماليًا حسب، يُعنى بها متذوقو الأدب والمشتغلون بهذا الحقل الإبداعي. بل نمة تحول كبير تعيشه الرواية، بعد أن أصبحت الشكل الجامع لحقول إبداعية وفكرية ومعرفية متنوعة، نقرأ فيها الأدب والفن إلى جانب السياسية والفلسفة والاجتماع. وسوى ذلك من حقول هائلة، تتداخل لتسهم في بناء سردي مشوق وجذاب وتترى من نسجيه الحكائي. إلا إن الرواية في العراق- وهو رأي منفتح عليه بين عدد مهم من النقاد- لم تعد كثيرا من ثراء تلك الحقول، ولم تستطع عبور الأدب، ومحدداته لصالح أفراد مساحة مهمة في النص الروائي، لحقول عابرة للأدب، والبلاغة، وسواهما.

بالرغم من ان (الفن) بكل تقنياته والأعيبه صار صيدلية - بتعبير الروائي الأمريكي بول أوستر- تأخذ منها ما يفيدك في الكتابة (لقد انتهى تاريخ الرواية باعتباره صعوداً عموديا. ولم يبق أمامها سوى الانشغال والقلق بحركتها الألفية. حركتها باتجاه الآخرين).

(٢)

يحاول القاص والروائي لؤي حمزة عباس، في روايته الجديدة "مدينة الصور" الصادرة عام ٢٠١١، عن الدار العربية للعلوم بالاشتراك مع دار أزمنة، تكسير تلك "القاعدة" المنطقية لصالح القارئ على مختلف مستويات وعيه وإدراكه.

تنتمي "مدينة الصور" إلى رواية المدينة. بكامل أحداثها، وقائعها، وأزماتها، وأمكنتها. فهي تدور داخل المدينة، وتتحدث عن حراكها الاقتصادي والاجتماعي المدني. مشيرة إلى أبعادها الفلسفية، وشوارعها الفسيفسائية، والعناية بالحدائق العامة. إلى جانب حضور المسرح، والسينما، والحفلات الغنائية العامة وسط الناس آنذاك، وتفاعلهم، إلى درجة سيرورة ذلك تقليد شائع بينهم.

تأخذنا الرواية في رحلة يمتزج فيها الفرح، والمرح إلى جانب الألم، والفجعية. كل ذلك في فترة عقد من الزمان تقريبا، وداخل حدود مدينة البصرة. وهي لا تكفي باستدعاء مرحلة زمنية عاشتها البصرة وتدين بالراحل اللاحقة المعتمة فيها.

يضعنا "لؤي حمزة عباس" أمام نص روائي، يتجاوز الحكمة الجمالية، والفنية للنص السردى، باتجاه "سردية" تتناول قضايا مسكوت عنها، وتحرش بحرمات، ومرويات مُسلم بها. وتتسع لتشمل موضوعات إشكالية، سواء في السياسة أو الدين أو الاجتماع، وهذا ما لم تعرفه السرديات الروائية العراقية كفاية في لم تتعامل معه بجدية مستحقة. تجزئ مقدره "مؤلف الرواية" في تقديم رؤية مدشنة عن الأشياء، والحيوات، وحرر عميق لمشاهدها، ببنيات الصلدة، والرخوة في الآن نفسه.

التي استدعاه هي: "الزعيم عبد الكريم قاسم، والإمام الخميني، والمطرب عبد الحليم حافظ" وجميعهم كانوا مؤثرين في مجرى الحياة، ولهم الدور في صياغة أفكار، وقناعات، وأحلام كثير من الناس آنذاك، فبعد الحليم حافظ (يُحلق مثل طيف في أحلامنا) "ص٣٠". والزعيم عبد الكريم قاسم (شخصية لا تغيب عن درس التاريخ، مهما كان الدرس، تاريخ أوروبا أو تاريخ الإسلام، تاريخ العراق القديم أو تاريخ الوطن العربي)، "ص٤٤". والإمام الخميني (يُحسونه يتشق صدورهم، ويصعد مثل شعاع إلى السماوات)، "ص٧٦".

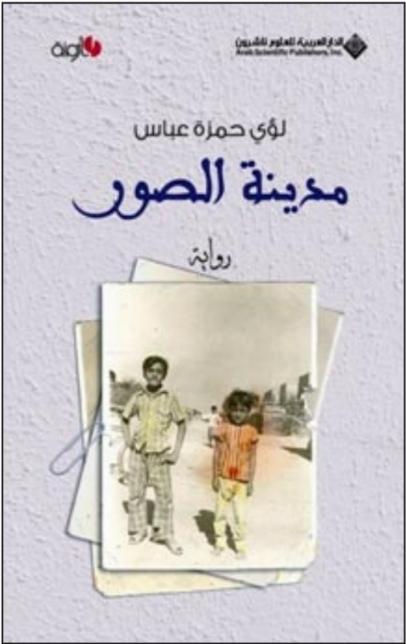
(٥)

نقطة امتياز أخرى تحسب لرواية مدينة الصور، فقد اتسمت لغتها بالرشاقة، والمرونة، وعناية جمالية الكلمة، وشعريةا أحيانا، وسط قالب مشوق، ينطوي على إشارة متلاحقة، حاضرة في تفاصيل، وعموميات النص السردى.

كذلك اتسمت لغة الرواية بالوضوح، وغياب الترميز، والتلغيز فيها. ونأيتها عن السقوط في المباشرة المبتذلة.

كما كان هناك حضور واضح "للتعدد اللغوي" فوجدنا العامية الدارجة، إلى جانب الفصحى، بمسئوبيها المحكي، والمكتوب. ويديهي أن نجاح الرواية، مرتين بمدى قدرتها على أن تكون منلققا للأصوات المتعددة، وللغات المتباينة، والمتصارعة، وللخطابات، والحوارات المكشوفة لأفعال، وخلفياتها الأيديولوجية).

ولعل من أشهر "العيوب" التي تعانيتها منها الرواية في العراق هو: أن معظم كتابها يطغى فيها-الرواية- صوتهم على باقي الأصوات. صحيح أن هذه الإجابة لا يخص كتابها الرواية في العراق حسب، بل يشترك معهم طيف واسع من كتابها في العالم العربي. لذا بقيت غالبية تلك الروايات تدور في فلك (الرواية المثولوجية).



(٤)

مضاء، جدرانه صقيلة لامعة الطلاء. لكن أحدا لم يكن يديري ما ينتظره في الدواخل الصخرية" ص٩٧

وعبر الزمن المعتم" هذا تمكنت الرواية من إخراج نفسها من المعطى الحيني للحقبة المتناولة إلى راهنية مفتوحة، بوصفها حاضنة للوقائع، والمصائب المتشابهة لاحقا، والمتواصلة حتى اللحظة.

وما أن ينصور المتلقي أن الرواية سنتنهي بهذه التراجميديا، حتى يفاجئنا المؤلف بلعبة تقطيع فصول الرواية، لينتقل بنا إلى خاتمة هي أقرب إلى روح "الفصل الأول

حيث يعيد لنا حكاية الشط، والميناء كما بدأ، وحركة الموائ، والحضور الأجنبي الوافد معها. وكأنه يريد تذكيرنا بالحكمة الساحلية التي يوردها في بداية الرواية.

كل شي في البصرة يبدأ عند الشط. تلك حكمة المدن الساحلية. كل شي ينتهي عنده. "ص١٢"

(٧)

نمة لازمتان يواجههما القارئ في معظم صفحات رواية مدينة الصور. اللازمة الأولى: هي فعل (حسب)، واشتقاقاته

وتصرفاته (أحس، يحس، نحس، ووو). وتبدأ هذه اللازمة من السطر الأول في الرواية (شيء ما يتغير. شيء لا يكاد يُرى. لكنه يُحس على الوجود بلامحها الموهنة مثل أثر جرح قديم يندمل) "ص٩" وهكذا يستمر الحضور الكثيف لهذا الفعل في مجمل أحداث الرواية (وأحسها ضمت "مدينة الصور" شخصيات عديدة متنوعة المراتب والمستويات الاجتماعية والثقافية، والتعليمية، وحتى العرقية. فقد كان حضورها الكثيف لذيذا وجميلا. حيث منحتنا رؤى متنوعة عن العالم، وعن الحياة، وتفسيرات متعددة للأحداث، والوقائع.

(٦)

بالرغم من أن أحداث الرواية، ومجرياتها كانت تدور في مساحة زمنية محدودة بين أواخر الستينات وأواخر السبعينات، لكن نمة تعدد زمني داخل هذا العقد في الرواية. حيث بدأت يسرد حكايات اجتماعية مستقرة، ومرحة. تتسم بالهدوء، والسيكينة، والحلم إلى حد كبير حياة المدينة مع الميناء، ومغامرات الطفولة، والعلاقات الاجتماعية، وعادات الناس، وأفرامهم، وووو الخ" بعيدا عن هيمنة السياسي، بعد تلك البداية التي تأخذ أكثر من نصف مساحة الرواية، يدخلنا كتابها في فصل آخر يتسم بالمعتم، والقلمة. ينتقل بنا من الحلم إلى الكابوس، من الحياة إلى الارتباب، والخوف، والألم. فصل يسرد لنا سيرة العسكر القامح، والسياسي المستبد، مع مسلسل من الخيانات والانقلابات. كل ذلك يظهر من وقت سطوع نجم صدام حسين الذي ابتدأت أجهزته حملة الاعتقالات العشوائية الفنية (التي لم يتحركوا فيها بيتا أو جامعا أو مدرسة أو معبدا أو مستشفى إلا ولجبهوه على بطانته) "ص٩٤". وحيث دخلت البصرة (نقلا ضيقا، معتما وطويلا... من الخارج

(٨)

تقوم الرواية بتقسيم الناس في تلك الحقبة إلى ثلاث مجموعات (كل منها يضي على

بمجالات حمراء لم تعدت الرواية العراقية الخوض فيها، بدرجة بعيدة عن التلغيز والخموض. فقد عرضت لنا الرواية (الدين) كمجال روحي، له القدرة على الموائمة مع مجالات الحياة الأخرى. كان الدين، وشعائره -في الحقبة الزمنية التي نتاولتها الرواية- جزءا من مركب المدينة الاجتماعي. لم يكن وقتذاك صاحب أدلوجة أو علاقة بالسياسة أو السياسي. فكما كان للقارئ عبد الباسط عبد الصمد حضوره القوي وهو (ينغم آيات الحشر) "ص١١"

. أيضا كان إلى جانبه حضور قوي آخر وهو؛ صوت المطرب عبد الحليم حافظ (الذي لم ينقطع) "ص١٥". كذلك الحال مع الإيقونات الدينية المنتشرة وبسماواتها الفسحة أو الضيقة، المضيفة أو المعتمة، وبأراضيها المعشبة أو المبلطة بالاسمنت" ص٥١.

ومع أن "الرواية" قامت على تقسيم الناس إلى مجموعات ثلاث، إلا أنها أبقت الباب مفتوحا أمام تشكل مجموعات أخرى أو العيش دونها. على الرغم من أن لكل واحدة طريقها الخاص، لكن (طرق لا تتقاطع) بتعبير المؤلف.

وكان يالروائي يمارس إدانة، وفضحا للمحاولات اللاحقة، التي قامت بقسر الناس على مجموعات سياسية وسلوكية، وخطواتهم

دينية، مع ممارستها تكسير وتدمير كل المجموعات الأخرى أو الذين يرضون التصنيف تحت أي مجموعة.

(٩)

ميزة أخرى لرواية (مدينة الصور) هي؛ أنها قاربت موضوعات محرمة، وتحرشت

(١٠)

طبعاً نمة موضوعات مهمة توقفت عندها الرواية من قبيل: (الأقليات والتعايش المشترك ، إيران والحرب وتداعياتها، المرأة وظروفها ، عادات الناس وأعرافهم، العمالة في دول الخليج). كلها موضوعات قدم لنا كاتب الرواية تصورا عنها، وعن طبيعة حركتها في تلك الحقبة. وقد كان لها جانبيتها في إبقاء البناء الروائي داخل الحرف. ربما يصف البعض مدينة الصور مدينة الصور متماسكا، وساحرا. دون أن يعني ذلك الغنى عن جماليات الكلمة وقواعد

السيتينات و أواخر السبعينات. لكن هذا والتصنيف ليس دقيقا بالمعنى الحرفي، إذ أن الرواية يتشابه فيها التاريخي الواقعي بالتاريخي المتخيل الذي هو حصيلة ابتكار، وتوليف، ومزاوجة بينهما من قبل كاتب

الرواية. وكون أن الرواية "حاكت" أحداث تاريخية معلومة" لا يعني أنها أضحت وثيقة تاريخية، وإنما حضور الواقعة التاريخية جاء لغرض المؤاخاة بين الواقع، والمتخيل (في إنتاج عملها، واستحضار شخصياتها التي نزت من دروب الواقع، ودروب الخيال). "ص١٥"

رواية مدينة الصور هي سيرة مدينة أحبت الحياة، وعاشت حلمها، لكنها استفاقت على كابوس غير عولمها المرحة. ممارسة الاستمئاء (امسك عضوي واضربه على الحائط بعد أن باغتني فاطق قذيفته اللزجة). "ص٢٧"

لماذا فشل الغرب في احتواء الأصولية الإسلامية؟

عرض: همدوى فاضل

الماضي التي استخدمت قضايا كالاحتلال الانجليزي لمصر وتهوديد فلسطين لاستنهاض مفهوم الجهاد لدي الشباب وتغلغل الحركة في صفوف المؤسسة العسكرية وتسييس الدين من جهة والمطالبة بتدوين الدولة، الى محاولة الانقاف على حركة أمين الحسيني الجهادية. ثم ينتقل الى الحركة الوهابية التي استخدمت لتقوية وتثبيت شرعية الدولة السعودية في البداية، لتنتقل على الاصلاحات ومشاريع التحديث التي كانت تجري في المملكة بعد ظهور البترول. فالفكر الوهابي السلفي الذي يحرم كل الوسائل والتقنيات الحديثة التي لم توجد في عهد الرسول محمد سوف لن يقبل التلفزيون والتلفيون والتليفون والسيارة التي بدأت تغزو المملكة. وعلى ذلك فالمملكة التي ساهم عبد الوهاب في تأسيسها بدأت تتبدع عن الخط الوهابي الاصيل. ورغم صلات الملك فيصل الوطيدة (وعلاقة النسب) بعائلة عبد الوهاب فان جهوده لاعادة التوازن بين الدين والدولة الحديثة لم تنجح بلجم جراح الحركة ولا حتى قليلا.

بعد ذلك يعرض الكاتب تاريخ الاصولية وامتدادها الى افغانستان، وباكستان، اليمن، الصومال، الشام والمغرب. ثم ينتقل الى الولايات المتحدة، اوروبا وروسيا.

خصص الكاتب فصلا لكل دولة يستطرده فيه يسرد وتحليل تفاصيل دقيقة لنقاط انفجار محتملة على المستويات الاجتماعية (القبلية خصوصا) والاقتصادية والسياسية. تلك النقاط التي استفادت في توظيفها الحركات الاصولية لشن هجومها على المغرب الكافر في معاقله وغفل عنها كبار محلي الغرب كما تقول مادلين اولبرايث في مذكراتها الصادرة عام ٢٠٠٦ يقع الكتاب في اكثر من ٤٥٠ صفحة وخمسة عشر فصلا تبدأ بتاريخ الحركات والاحزاب الاسلامية في المنطقة، نموها انتشارها وتقليباتها. ثم يناقش جدية الصراع الثقافي بين الاسلام والغرب وماذا فعل الغرب لاحتواء الخطر الاسلامي منذ هجمات الحادي عشر من سبتمبر الى الوقت الحالي. فهو يحلل مواطن الفشل ويقترح بدايات جديدة، جدية بالاهتمام والدرس والنقاش..

ورغم ان الكتاب صادر باللغة الانجليزية وهو موجه اساسا للغرب، لكنه يحوي الكثير من المعلومات والوثائق غير المتاحة حتى للقارئ العربي. فالكتاب يرفق قائمة بما يقارب الثمانمائة مرجع بلغات مختلفة ومن مصادر متعددة. وبذلك فالكتاب برأيي يأتي اضافة نوعية لدراسة وتحليل علاقة الاصولية بالعالم.

أفاق

امراة الكاتب

سعد محمد رحيم

يطوِّع تحسين كرمياني مقدرته في الكتابة السردية ولغته الثرية بمفرداتها بتدبيح مقالاته المتضمنة في كتاب يعطيه عنوان (امرأة الكاتب/ دار تموز . دمشق ٢٠١١).. فنجده في تلك المقالات، إما يعالج قضايا وظواهر تخص فضاءنا وزمننا الأدبيين والثقافيين، أو يستعيد ذكرياته عن أديباء راحلين، ليعرض، من ثم، كتباً عبر رؤى انطباعية. ودوماً يستغرق في بوح ذاتي عنذب طارحاً أفكاراً قد تنفق معه عليها أو تختلف.

في باب الرجل يرثي كرمياني ثلاثة من الشخصيات التي غادرت عالمنا مؤخرًا، الأول هو الروائي والمسرحي الكبير محيي الدين زنتكة، حيث يبدأ مقاله عنه بالحديث عن الساعات القليلة التي قضاه مع زنتكة (بصحبة كاتب هذه السطور) في السليمانية، قبل ثلاثة أسابيع من وفاته.

«رفع كتاب (هاملت)، قال: كل عام أعيد قراءته.. ثم عرض علينا تماثيل برنزية لـ (مكسيم غوركي وغوغول وبوشكين) قال: اقتنيتها من روسيا.. قال: أشعر بكثير من الأرق، منعتني الطبيب من القراءة وحتى رؤية التلفاز.. أبة حياة نعيش؟».

ويكرّس الكاتب مرثيته الثانية للشاعر مغومر من مدينته (جولاء) مات، كما يصفه، بجلطة شعرية، اسمه: رحمن وردة، هو الذي استلهم الكاتب شاكر نوري شخصيته في رواية (نافذة العنكبوت).. كان رحمن بجسده المنهك العليل يعتنق الأدب بشكل غريب، يبيع السكاثر في مراب مدينته، وعلى الورق المقوى لعلها يكتب المقالات والقصائد النثرية، ويصدر مجلة شهرية، بنسخة واحدة، يحررها وحده، بخط يده، ثم يمررها لأصدقائه ومعارفه ليقرأوها. وحين يسأله أحدهم عن مهنته يجيب بثقة عالية: أنا رئيس تحرير مجلة ثقافية. أما المرثية الثالثة فكانت للشاعر عقيل علي، الذي توارى، في موسم القوضى، بصمت، تاركاً أثراً مؤسسياً في ذاكرة الثقافة العراقية.

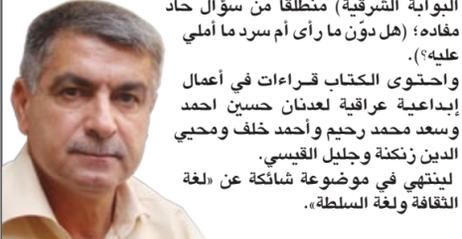
امراة الكاتب هي واحدة من مقالات كرمياني في (باب الواقع) استهلها بمقولة لأرغون: «المرأة مستقبل العالم». ليتحدث بدءاً عن ذوافع الكتابة، ومنها محاولة الهرب من واقع مؤلم خائق، أو بعدها طريقة لفرز رؤى وأفكار، أو نقل ما يؤرق الذات للآخرين، أو إظهار لظلم التحدي بوجه الخواكف المتسلطة، أو إثبات الشخصية، مازجاً في هذه الغالبية الإبداعية بين الألم والمرأة. معرّفًا امرأة الكاتب بأنها «من ترسم للحياة تالوين ثقافية تصب في بحر الجمال، هي من تجعل الكاتب يؤسس مكانته على رف الزمن». لكن الكتابة في وطننا محنة لا مهنة، كما يقول. أما مثال امرأة الكاتب في ذهنه فيراه في (ميرسيدس) زوجة الروائي الكولومبي الأشهر غابرييل بلادها، ورفيقا بعض، على حد تعبير كرمياني: «العاشقة التي جاءت، نامت في الشوارع، وعلى الأرصفة، داخل غرف فنادق رطبة وخائفة، تسترّت بأوراق الصحف، تحت موجات الحذاء، كان يمارس مهنة الكتابة الصحفية.. وقبل أن يغدو تلك الصحافي نجما روئياً تطيق شهرته الأفاق.. وحين يتطرق كرمياني إلى امرأة الكاتب العراقي يستعرض أمثلة شتى عن زيجات انتهت بمصائر سيئة أو حزينة في الغالب، وبطيبة الحال من غير ذكر للأسماء.

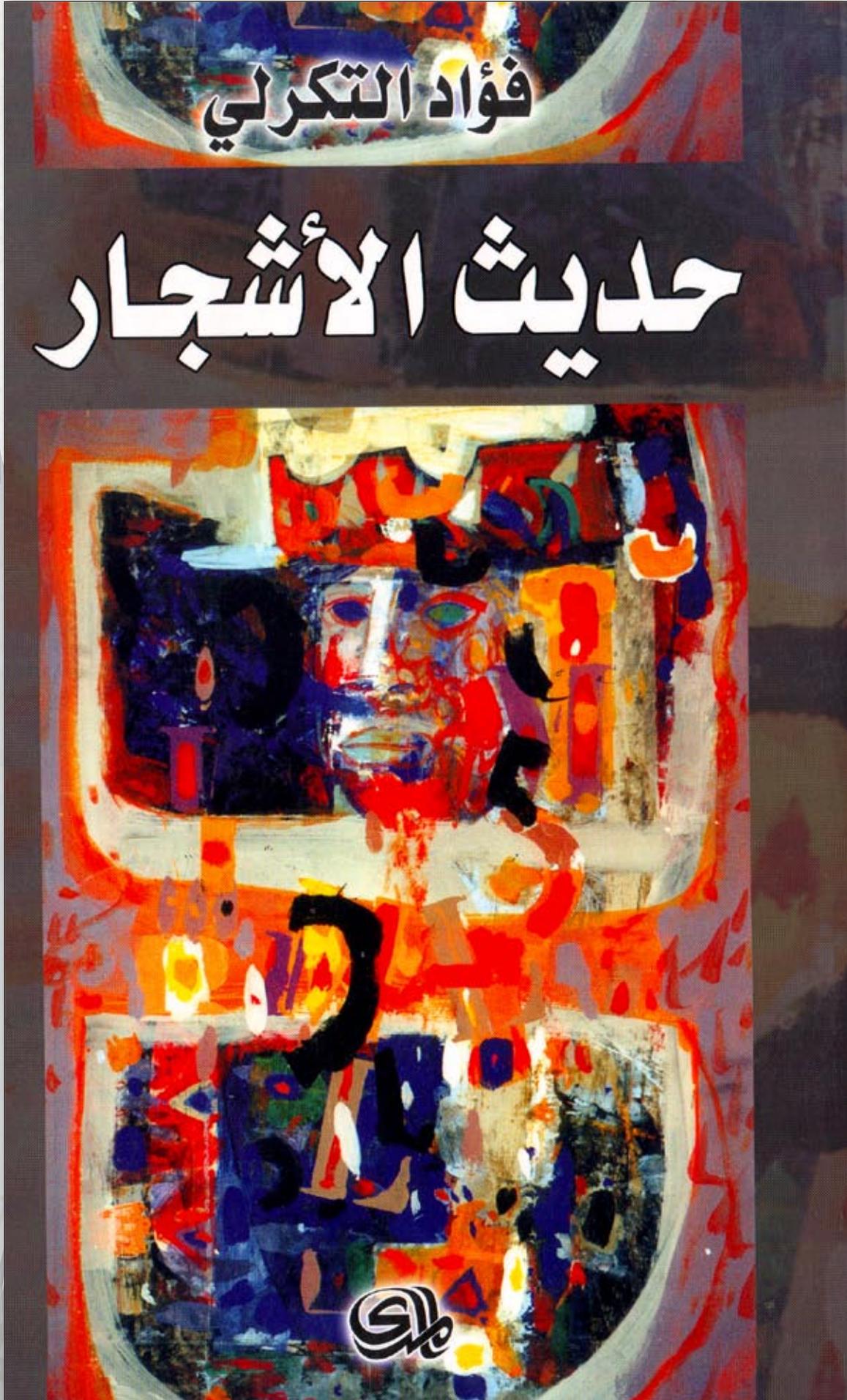
في باب المكتبة يسبق لأقتناص سحر النص وأسرارهِ فيترصد طقوس كسر الكتاب؛ كيف يكتبون؟ ويتحرى عن الكيفية التي بها يفضح النقد أسرار السرد، ومثاله كتاب (أحزان صانغ الحكايات). ثم يعرض كتاب المسرحي والناقد صباح الأنباري (البناء الدرامي في مسرح محيي الدين زنتكة). ويبحث في أصل الكورد بقراءة كتاب الدكتور فؤاد حمه خورشيد الذي تشغله مسألة الهوية الكردية.

قبل أن يتشرّح كتاب جمال الغيطاني (حراس البوابة الشرقية) منطلقاً من سؤال حد مفاده (هل دون ما رأى أم سرد ما أملي عليه؟).

واحتوى الكتاب قراءات في أعمال إبداعية عراقية لعنّان حسين احمد وسعد محمد رحيم وأحمد خلف ومحيي الدين زنتكة وجليل القيسي.

لينتهي في موضوعة شائكة عن «لغة الثقافة ولغة السلطة».





في رواياته وقصصه القصيرة، وفي حواراته يظل فؤاد التركلي يبحث في العمق، في تجربة الحياة وتجربة الكتابة، في نسيج واحد، يتداخل فيه الفرح والحزن، الحرية والقمع، النجاح والإخفاق، فالشخصيات تتحرك دائماً تبحث عن مصائرهما ومساراتها إلي تغيير دائماً.

تطلب من مكتبة المدى وفروعها: بغداد - شارع السعدون - قرب نفق التحرير .. بغداد - شارع المتنبي - فوق مقهى الشابندر .. اربيل - شارع برايه تي - قرب كوك